

# NUEVAS FUENTES PARA ESTUDIAR LA LÍRICA ÁUREA: EL MANUSCRITO ESPAÑOL DE LA BIBLIOTECA APOSTÓLICA VATICANA PATETTA 840

JOSÉ J. LABRADOR HERRAIZ  
*Cleveland State University*

RALPH A. DIFRANCO  
*University of Denver*

“Ante tantos errores que deshacer, textos por editar  
y montañas de documentos nunca leídos, la tentación del  
encogimiento de hombros se hace particularmente intensa.”

Francisco Márquez Villanueva.  
*Espiritualidad y literatura en el siglo XVI*

Entre los valiosos manuscritos de poesía española del Siglo de Oro que se custodian en la Biblioteca Apostólica Vaticana, figura uno que fue adquirido en 1945 y lleva hoy la signatura 840. Está descrito en el volumen 3 del *Inventario* de los manuscritos Patetta, 801-1200, de la sala de consulta de la biblioteca. Mide el manuscrito 250 x 192. La filigrana en el f. 45, tres círculos con media luna en cada una y conectadas en el centro con una raya, se parece al núm. 3270 de Briquet con fecha de 1590. En las primeras dos hojas del manuscrito se halla la siguiente nota bibliográfica que hemos traducido del italiano y resumido para este artículo:

Poesía española. Códice de 46 folios procedente del Palacio Salmatoris en Cherasco. Los primeros tres folios y los últimos cinco (todos con la misma filigrana) fueron añadidos. El códice original, ahora mutilado, estaba numerado por páginas de 1 a 88 y tenía al final algunos folios no numerados, reducidos ahora a cuatro (folios 38-41). El códice consta de tres folios paginados al principio, luego un cuadernillo de siete folios, dos de ocho, uno de cuatro y un cuadernillo de diez folios. Termina el códice original con un folio y cinco folios agregados al final. El manuscrito original debe haberse terminado hacia 1594, la última fecha que se da en la “Memoria de los nacimientos de los príncipes, hijos de la Infanta doña Catalina nuestra señora” copiado en el folio 5.

El códice tiene dos numeraciones, una antigua, arriba, para la paginación y otra moderna, abajo, para la foliación. El manuscrito ha perdido los folios 47-66, quedando acéfalo el poema que termina en el folio 67 (118). En los folios 38-40, numeración moderna, figura un "Abecedario de las coplas que están en este libro escritas" y, gracias a él, hemos podido identificar los poemas perdidos. Al final del índice, en el f. 40, hay una aclaración: "El escribano deste libro es incierto por ser tan buena letra, pero es de Cristobal de Arçe el libro".

Hemos contado 168 poemas de diversa índole. El manuscrito recoge los que estaban de moda a finales del XVI: romances nuevos, villancicos y sus glosas, tercetos y motes. Los hay de autores conocidos, como Alcázar, Góngora, Hurtado de Mendoza, Lope, Padilla y Silvestre, y reúne 129 anónimos. Las amplias anotaciones que damos para cada poema indican que andaban difundidos tanto en manuscritos como en impresos. Es de notar que comparte buen número, sobre todo de romances, con las *Flores* de los años 1590, de donde pasaron luego al *Romancero general* de 1600. Su contenido se distingue del común de su época por excluir sonetos y poemas religiosos. Predomina, en cambio, la poesía de temática amorosa trovadoresca.

Nuestra intención es dar una nueva fuente a los especialistas en las obras de Alcázar, Góngora, Hurtado de Mendoza (es la fuente más temprana para el poema "El tiempo es breve, señora", poema 1), Lope, Padilla y Salinas. Aunque el compilador recoge lo más divulgado, también incluye textos nuevos que resultan exclusivos de este manuscrito. Por ejemplo, copia una glosa de la divulgadísima canción "Las tristes lágrimas mías" (77); acarrea del XV al XVI dos villancicos de Juan del Encina (59, 80) y la canción "Para ver cuál es mi suerte" (167), que incluyó Castillo en el *Cancionero general* de 1511; aporta los romances nuevos, hasta ahora —que sepamos— desconocidos: "La niña de los umbrales" (139), "Por qué, Zaide, tan cruel" (141), "Bien puede, Zaide, callar" (142); y, también recoge las curiosas octavas —exclusivas— (51) del licenciado Alonso Díez al nacimiento de Margarita (28 de abril de 1589), duquesa de Mantua, hija de Catalina Micaela y Carlos Manuel, duque de Saboya, nieta, por tanto, de Felipe II.

Este inventario está fundamentado en la *Bibliografía de la Poesía Áurea*, banco de datos que estamos confeccionando con los auspicios de la *National Endowment for the Humanities* y las universidades de Denver y Cleveland. Con él queremos sumarnos al merecido homenaje a Francisco Márquez Villanueva que tan bien se ha portado con nosotros durante tantos años desde su belmontiana casa.

#### NOTAS

*Las citas bibliográficas abreviadas que figuran al final de las fuentes manuscritas e impresas remiten a la Bibliografía. Entiéndanse como razonables las fechas que damos para algunos de los manuscritos.*

#### ABREVIATURAS

- BC Barcelona, Biblioteca de Catalunya
- BUB Barcelona, Biblioteca Universitaria
- CBU Coimbra, Biblioteca da Universidade
- EM El Escorial, Biblioteca del Monasterio
- EP Évora, Biblioteca Pública
- EPH Elvas, Biblioteca Pública Hortênsia
- FN Florencia, Biblioteca Nazionale
- FR Florencia, Biblioteca Riccardiana
- LBL Londres, British Library
- LMAB Lisboa, Museu Nacional de Arqueologia, Belém
- LN Lisboa, Biblioteca Nacional
- LTT Lisboa, Torre do Tombo
- MCSIC Madrid, Biblioteca del CSIC (Fondo Rodríguez Marín)
- MiB Milán, Biblioteca Braidense
- MiT Milán, Biblioteca Trivulziana
- MLG Madrid, Biblioteca de Lázaro Galdiano
- MN Madrid, Biblioteca Nacional
- MP Madrid, Biblioteca de Palacio
- MRAE Madrid, Biblioteca de la Real Academia Española de la Lengua
- MRAH Madrid, Biblioteca de la Real Academia de la Historia
- NDic Rodríguez-Moñino, Antonio. *Nuevo diccionario*
- NH Nueva York, Library of the Hispanic Society of America
- NVE Nápoles, Biblioteca Nazionale, Vittorio Emanuele III
- OA Oxford, All Souls College Library
- PBA París L'École Nationale Supérieure de Beaux Arts
- Peralada Biblioteca del Castillo de Peralada
- PMBM Palma de Mallorca, Biblioteca de Bartolomé March
- PN París, Bibliothèque Nationale
- RaC Rávena, Biblioteca Classense
- RAV Roma, Biblioteca Apostólica Vaticana
- RN Roma, Biblioteca Nazionale
- SC Sevilla, Biblioteca Colombina
- SMP Santander, Menéndez Pelayo
- SU Salamanca, Biblioteca Universitaria
- TC-LM Toledo, Biblioteca de Castilla-La Mancha
- WHA Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek

1. *El tiempo es breue, señora*. CARTA, 4.  
 XVII-XVIII MN 5566, pág. 718  
 XVIII MN 5914, 67, *Carta de don Diego de Mendoza*  
 XVIII MN 18.761-32, 40, *Carta de don Diego de Mendoza*  
*Diego Hurtado de Mendoza. Poesía completa*, núm. 151, toma el texto de MN 5566, y lo incluye en el apartado IV. *Poemas con una sola atribución a don Diego Hurtado de Mendoza*.
2. *No toméys alteraçión*. OTRA, 4-5.
3. *Aunque sé que mi escribir*. CARTA, 5v.
4. *Plega a Dios que si yo creo*. OTRA, 6-6v.  
 1580 PN Esp. 372, 295v, *Certidumbres de amores*  
 1580-1590 NH B 2486, 52v (*Cancionero sevillano*, núm. 46)  
 1585 MP 531, 65 *Maldición* (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 318)  
 1593 *Ramillete de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos*, 35v (*Las fuentes del Romancero general*, V, 35v)  
 1594 *Sexta parte de Flor de romances nuevos recopilados de muchos autores por Pedro Flores*, Toledo, 18, y en las eds. de Alcalá 1595, 1597, Zaragoza 1596 (*Las fuentes del Romancero general*, VIII, 18)  
 1600 *Romancero general*, 155v, y en la ed. de 1602  
 1631 *Primavera y flor de los mejores romances... recopilado por el Alférez Francisco de Segura*, 103v, y en las eds. de Barcelona 1634, Madrid 1641, 1659
5. *De mi ventvra quexoso*. GLOSA, 6v.  
 1516 *Cancioneiro geral*, 83, con la glosa de Dioguo Brandam, "Pues esperança perdida" (*El Cancionero del xv*, VI, pág. 404)  
 1550-1600 PBA 56, 81v, con la glosa "Es esta duda muy cierta" (*Vilancetes, cantigas e romances*, núm. 28, pág. CVI)  
 1558-1571 EP CXIV/1-17, 10v, con la glosa "Es esta duda muy cierta" (*The Cancioneiro de Évora*, núm. 31)  
 1562 Montemayor, *Cancionero*, 12v, con la glosa "Quejarme de mi ventura" (*Jorge de Montemayor. Poesía completa*, pág. 468)  
 1580-1590 NH B 2486, 234v, con la glosa "Contento y quejoso estoy" (*Cancionero sevillano*, núm. 484)  
 1582 Romero de Cepeda, *Obras*, 83v, con la glosa "Las quejas de la fortuna"  
 1582 Silvestre, *Obras*, II: 49v, con la glosa "El fin de la hermosura", y en las eds. de 1592 y 1599  
 1582, ca. PMBM Gor 23/8/6, 32, Pedro de Padilla, *Segunda parte de las obras...* en "A la sombra de un pino que miraba" con la glosa "Las alas que me han nacido"  
 1585 PN Esp. 373, 67, con la glosa "Fue tan grande gloria veros"  
 1586 López Maldonado, *Cancionero*, II: 26, con la glosa "De tan sabrosa herida" (*Cancionero de López Maldonado*, II: 26)

- 1592 PMBM 23/4/1, 268v, con la glosa "El fin de la hermosura"  
 1603 LMAB 3391, 72, con la glosa "Es esta duda muy cierta" pero con el orden de los versos cambiado respecto a las versiones de PBA 56 y EP CXIV/1-17 (*Cancioneiro musical*, núm. 16)  
 1674 NH B-2503, 27, con la glosa "El fin de la hermosura"  
 XVI LBL 33.791 (Gr. XLIII), 249v, *A esta contigo alhea*, con la glosa de Andrade Caminha, "Entre estas dudas incierto" (*Poesías inéditas*, núm. 266); 251v, con la glosa "Justa cosa fue quereros" que glosa "Justa cosa fue quereros" y "De mi ventura quejoso" (*Poesías inéditas*, núm. 267).  
 XVII PN Esp. 307, 297, con la glosa "Fue tan grande gloria veros"  
 XVII MN 17.719, 33, con la glosa "Quejarme de mi ventura"  
 XIX MN 3778, *Gregorio de Silvestre. Obras*, 35v, con la glosa "El fin de la hermosura"
6. *Fue tan grande gloria veros*, 6v.  
 1585 PN Esp. 373, 67  
 XVII PN Esp. 307, 297
7. *Siéntome a la ribera destes ríos*. GLOSA, 7.  
 1560 MN 1132, 45v (*Poesías varias*, núm. 39)  
 1570 MP 617, 259v, 277 (*Cancionero de poesías varias*, núms. 405, 434)  
 1570-1580 TCLM 506, 252, *Elegía de don Fernando de Acuña*  
 1575 WHA 75, 7  
 1576-1590 MRAH 9/5880 [es copia del ms. E-65], 244v, de seis versos y con la glosa de seis estrofas "Unos por se alegrar"  
 1580 PN Esp. 372, 136, se cita el primer verso en "De burlas de amor cansado" y con la glosa de una estrofa "Unos por se alegrar"  
 1580-1590 LN Cod. 3072, 27v, versión de 21 versos (*Cancionero sevillano de Lisboa*, núm. 30)  
 1580-1600 MP 570, 232  
 1582 López de Úbeda, *Vergel*, 42, y en la ed. de Alcalá 1588, seis versos y con la glosa a lo divino "Cinco ríos corrientes"  
 1585 PN Esp. 373, 8, dos versos y con la glosa de tres estrofas "Unos por se alegrar" que empieza con la estrofa "En un lugar sombrío"; 147, de nueve versos y con la glosa de nueve estrofas, "Unos por se alegrar"  
 1590 MP 1580, 204, seis versos y con la glosa de seis estrofas "Unos por se alegrar"  
 1600 MN 861, 222, seis versos y con la glosa de seis estrofas "Unos por se alegrar", glosa que luego continúa en otras cinco estrofas glosando un poema que empieza "Para que jamás tengo de mí olvido"  
 1604-1607 FN VII-354, 145v  
 1650 MiB AC VIII.7, 241, de seis versos y con la glosa de seis estrofas "Unos por se alegrar" (*Canzoniere ispano-sardo*, núm. CXIV)  
 XVII LTT 1835, 46 (*Cancioneiro de d. Cecília*, núm. 34)

- XVII MRAE RM 6227, 53, siete versos con la glosa de siete estrofas "Unos por se alegrar"
- XVII PN Esp. 314, 231, tres versos y con la glosa de tres estrofas "Unos por se alegrar" (*Pedro Laynez. Obras*, I, pág. 450)
- XVIII MN 5914, 71, *Carta de don Diego de Mendoza*
- XVII-XVIII MN 5566, 721, *Carta de don Diego de Mendoza*
- Diego Hurtado de Mendoza. Poesía completa*, núm. 196, toma el texto de FN VII-354 y lo incluye en el apartado V. *Poemas de atribución compartida. Poemas no atribuidos con claridad*.
8. *En vn lugar sombrío* [algunas versiones comienzan con la segunda estrofa *Unos por se alegrar*], 7.
- 1576-1590 MRAH 9/5880 [es copia del ms. E-65], 244v, de seis estrofas
- 1580 PN Esp. 372, 136, se cita en "De burlas de amor cansado", de una estrofa
- 1585 PN Esp. 373, 8, de tres estrofas y empieza con la estrofa "En un lugar sombrío"; 147, de nueve estrofas
- 1590 MP 1580, 204, de seis estrofas
- 1600 MN 861, 222, *Elegía de vna alma a Nuestro Señor*, de seis estrofas y luego continúa en otras cinco glosando un poema diferente
- 1650 MiB AC VIII.7, 241, de seis estrofas (*Canzoniere ispano-sardo*, núm. CXIV)
- XVII MRAE RM 6227, 53, de siete estrofas
- XVII PN Esp. 314, 231, de tres estrofas (*Pedro Laynez. Obras*, I, pág. 450)
9. *Hermosa nimfa, en quien naturaleza*. OTAUAS, 7-7v.
10. *Á de ser el amador* [versión de 5 quintillas], GLOSA, 7v-8.
- 1580 MP 1579, 187, versión de nueve quintillas con el mismo orden estrófico que la de nuestro manuscrito
- 1585 PN Esp. 372, 1, *Las partes que á de tener el amador son éstas*, versión de nueve quintillas con el mismo orden estrófico que la de nuestro manuscrito, sin la estrofa "Ledo, gentil y galano"
- 1600 MN 3968, 179v, *Las partes que ha de tener vn amador*, versión de nueve quintillas con el orden estrófico trastocado con respecto a la de nuestro manuscrito
- 1620 MN 3915, 164, *Las condiciones que á de tener vn amante*, versión de siete quintillas con el orden trastocado de las estrofas 3 y 4 con respecto a la de nuestro manuscrito
11. *No es tiempo ya de callarse*. OTRA, 8.
- 1555 BC 2050, 31, *Otras a vna dama a quien siruió mucho y siempre la halló zahareña*
- 1562 Fernández de Heredia, *Obras*, 5[=7] (*Juan Fernández de Heredia*, pág. 12)

- 1570 MP 617, 324, *Redondillas de Juan Fernández de Heredia (Cancionero de poesías varias*, núm. 474)
- 1580 PN Esp. 372, 90 con la glosa de Burguillos "Mirad si estoy bien librada"
- 1590 MN 2621, 64v, *Otras teniendo celos de su amiga*
- XVI 1ª mitad MN 5593, 54, *Otras svyas*
- XVII PN Esp. 307, 214v, *Elegía*
12. *Pues á llegado ya mi desventura*. OTAUAS, 8-8v.
- 1570 OA 189, 6, de doce estrofas
- 1570 WHA 75, 95, de una estrofa
- 1580 PN Esp. 372, 24, *Octauas*, de siete estrofas; 163, *Octauas*, de siete estrofas, ambas versiones incluyen 3 estrofas que también se hallan en "De hoy más quiero vestirme un triste luto"
- 1600 MN 3968, 137v, *Octauas de maestre de Montesa*, de nueve estrofas e incluye seis estrofas de "De hoy más quiero vestirme un triste luto"
- XVII PN Esp. 314, 81, *Otaua rima*, de doce estrofas (*Pedro Laynez. Obras*, II, pág. 239)
- El mote, *Yo me lo sé el porqué, aunque no lo digo* se halla además en:
- 1580 Padilla, *Tesoro*, 299v, con la glosa "No quiero andar colgado de esperanza"
- 1588 MP 1587, 40v, citado en "Piedad, dulce enemiga, ya no espero (*Cancionero de poesías varias*, núm. 54)
- 1589 RaC 263, 42, mote de "Llorad, mys tristes ojos, uuestro daño"
- 1677 Bertiso, ensalada que empieza "En la iglesia de Bollullos", vv. 63-64
- Se cita también como mote en *Vestirme quiero ahora vn triste luto*, que se encuentra en:
- 1557-1589 LNF.G. 4413, 141, versión parecida a la de Ç-III.22, sólo que le falta la estrofa "Haré yo a esta alma mía un nuevo nido" (*Cancioneiro de Luís Franco*, 141)
- 1570-1580 RV 1635, 42, versión de seis octavas que comienza "De hoy más me vestiré un triste luto"
- 1580 PN Esp. 372, 24, 163
- 1580-1590 LTT 2209, 165v, versión parecida a la de LN F.G. 4413
- 1580-1590 NH B 2486, 55, versión de seis octavas (*Cancionero sevillano*, núm. 53)
- 1580-1595 MRAH 12-26-8/D-199, 65, la misma versión que en EM Ç-III.22 aunque con otro orden estrófico
- 1585 MP 531, 105v, atribuida a Juan de Borja, versión de tres estrofas (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 517)
- 1587-1590 MN 22.028, 40, de siete estrofas, la misma versión que Ç-III.22 aunque con el orden de las estrofas 4, 5, 6 y 7 cambiado. El epígrafe se halla en el folio 53 y hay una notita en la que se remite al folio 49 (40 moderno) en que se encuentra el poema. (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núm. 72)

- 1598 EM Ç-III.22, 63v, la misma versión que en 22.028 ("Un cancionero bilingüe", pág. 420, núm. 16)
- 1600-1610 EPCXIV/2-2, 133v, versión de seis estrofas de las cuales las primeras tres coinciden con las de NH B 2486 y las últimas tres con las de EM Ç-III.22, excepto que falta "No entre sueños en mis ojos ni en mi pecho" (*Cancioneiro de Corte*, núm. 153)
- 1620 MN 3915, 223, la misma versión que en Ç-III.22, pero con el orden cambiado de las estrofas 6 y 7
- Según Entrambasaguas, II, págs. 360-361, 388-389, este poema sería obra de don Pedro Luis Galcerán de Borja, Maestre de Montesa.
13. *Oluida, Bras, a Costanza*, 8v-9.
- 1570 OA 189, 295, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- 1570 MP 617, 228, con las glosas "Poco te entiendes de amores", "Fácilmente, Mingo, hermano", "Gran trabajo es esperar", "Nunca mi boto será" y "Por lo mal que le aconsejas" (*Cancionero de poesías varias*, núms. 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346)
- 1570-1580 RAV 1635, 13v, con la glosa "No me da pena tu muerte"
- 1582 MP 2803, 62, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- 1585 MP 531, 51, con la glosa de Juan de Borja, "Mucho es de maravillar" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 256)
- 1585 PN Esp. 373, 110, con la glosa "Por lo mal que le aconsejas"
- 1600 MN 4256, 228, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- 1600 MN 3968, 85, con las glosas "Poco te entiendes de amores" y 110, "No me pesa tu muerte"
- 1610 Hurtado de Mendoza, *Obras*, 89v, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- XVII BUC 75/116, 115, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- XVII FN VII-1317, 99, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- XVII MN 3888, 279v, con la glosa "Mil veces te oigo quejar"
- XVII MN 4268, 160, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- XVII MP 1578, 55, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- XVII NVE XVII-30, 18v, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- XVII PhUP Codex 70, 122v, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- XVII PMBM 23/8/7, 158, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- XVII PN Esp. 258, 191, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- XVII PN Esp. 307, 314v, con las glosas "Gran trabajo es esperar", 316, "Poco te entiendes de amores" y 317v, "Nunca mi voto será"
- XVII RAV 768, 158, con las glosas "Poco te entiendes de amores" y 211, "Poco te entiendes de amores"
- XVIII MN 3816, 126, con la glosa "Poco te entiendes de amores"
- IX MN 7935, *Silva poética* de Eugenio de Salazar, 190, con la glosa "Todo lo de aquesta vida"

Diego Hurtado de Mendoza. *Poesía completa*, núm. 90

14. *No me da pena tu muerte*. GLOSA, 8v.  
1570-80 RAV 1635, 13v  
1600 MN 3968, 110v, *Glosa de don Juan de Almeyda*
15. *La mejor muger muger*, 9.  
1570-1580 RAV 1635, 8, con la glosa "Formó la mano eternal"  
1575-1585 MN 17.689, 99, con la glosa "Formó la mano eternal" atribuida a Burguillos  
1584 MRAE 330, 54v, con la glosa "Formó la mano eternal"  
1585 MP 531, 130v, con la glosa "Formó la mano eternal" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 643)  
1586 MP 973, 107v, con las glosas "Entendimiento, dó estás" y 108, "Si la feminil esencia"  
1589 RaC 263, 102, con la glosa "Formó la mano eternal"  
1590 MP 1580, 36, con las glosas "Formó la mano eternal" y 254, "Formó la mano eternal"  
1620 MN 3915, 46v, con la glosa "Formó la mano eternal"  
1530 SC 59-4-14, con la glosa "Dejemos las celestiales", (*Sebastián de Horozco. El cancionero*, pág. 219)  
XVII PMBM 23/4/1, 404, con la glosa "Formó la mano eternal"  
XVII-XVIII MN 3926, 20v, con la glosa "Formó la mano eternal"
16. *Tomó la mano eternal*. GLOSA, 9.  
1570-1580 RAV 1635, 8  
1575-1585 MN 17.689, 99  
1584 MRAE 330, 54v  
1585 MP 531, 130v (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 644)  
1589 RaC 263, 102  
1590 MP 1580, 36 y 254  
1620 MN 3915, 46v  
XVII PMBM 23/4/1, 404  
XVII-XVIII MN 3926, 20v
17. *Grande lástima es, carillo*. OTAUA, 9v.  
1580-1590 LN Cod. 3072, 95, "Lástima tengo, carillo", con la glosa "Los ojos tiene hundidos" (*Cancionero sevillano de Lisboa*, núm. 169)
18. *Vien pueden los amadores*, 9v
19. *Quando entendí tener asegurado*. GLOSA, 9v.  
1580 Padilla, *Thesoro*, 239, glosa del mote "A triste soledad soy condenado"  
Poema repetido, ver núms. 88, 166
20. *Lléuame tras sí un deseo*. OTRA, 9v-10.  
1568-1578 MRAE RM 6767, 93v (*The Cancioneiro de Cristóvão*, núm. 191)

- 1588 MP 1587, 33, 75 (*Cancionero de poesías varias*, núms. 31 y 113)  
 1590 MP 1580, 41v  
 XVII PN Esp. 307, 268  
 XVII-XVIII MN 5566, pág. 725
21. *Ola, carillo, no es cosa*. OTRA, 10-10v.  
 1578 *Flor de romances*, 242, con la glosa "Por no poder y sufrillo" (*Flor de romances*, 242)  
 1582 MP 2803, 204v, con la glosa "Qué tiene el cura en tu casa" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 121)
22. *Qué tiene el cura en tu casa*, 10-10v.  
 1582 MP 2803, 204v (*Cancionero de poesías varias*, núm. 122)
23. *Por qué no escuchas, Ana. Tengo miedo*. CANCIÓN, 10v.  
 1570-1580 RAV 1635, 83, de seis estrofas y otro orden  
 1580 Sánchez de Lima, *El arte poético en romance castellano*, 49v, como ejemplo de un madrigal (*El arte poético*, pág. 79)  
 1580-1590 NH B 2486, 228, de cinco estrofas (*Cancionero sevillano*, núm. 463)  
 XVII BUB 1649, 127v  
 XVII *Cancioneiro de Juromenha*, 2, de seis estrofas, falta la segunda de nuestro código pero al final hay otra que no figura en nuestro código "Ana mía, es verdad que soi culpado" ("Mitteilungen aus portugiesischen," pág. 598-599)
24. *Ben, muerte, tan escondida*. CANCIÓN, 11.  
 1511 *Cancionero general*, 128v, *Canción del Comendador Escrivá*, de 12 versos, y en las eds. de Valencia 1514; Toledo 1517, 1520, 1527; Sevilla 1535, 1540; Amberes 1557, 1573 (*Cancionero general*, 128v)  
 1562 Montemayor, *Cancionero*, 29, con la glosa "Tiene tanta calidad" (Jorge de Montemayor. *Poesía completa*, pág. 492)  
 1585 MP 531, 132, con la glosa "Tiene tanta calidad" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 650)  
 1588 MP 1587, 93v, de cuatro versos, con la glosa "Pues sabes que mi placer" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 146)  
 1590 MP 1580, 71v, de 4 versos, con la glosa "Tiene tanta calidad"  
 1590-1600 MRAE RM 6226, 459, de cuatro versos, con la glosa "Viuir es el poseerte"  
 1680 ca. MN 4103, 238, *El comendador Escrivá dixo agudamente...*  
 1697 NH B 2488, 268, *Sainette de Eurídice y Orfeo*  
 XVII BUC 316, 83, de cuatro versos, con la glosa "Bien te puedes disculpar"  
 XVII Florencia, Moreniana, Moreni 307, 8  
 XVII finales MN 3667, 18v, con la glosa "Muerte, de mi amor ardiente"  
 XVII MN 3800, 118v, con la glosa "Muerte, de mi amor ardiente"

- XVII MN 3920, 245v, *Redondillas sobre aquel verso del poeta que diçe: "O, dulcis mors, si mestis vocata. Dijo otro poeta español"*  
 XVII MN 3983, 131, *Sainette de Eurídice y Orfeo*  
 XVII MN 4152, 68, con la glosa "Bien te puedes disculpar"  
 XVII MRAE RM 6468, 394, de cuatro versos, con la glosa de Diego Yepes de Encarnación "La muerte esconde"  
 XVII MRAE RM 6227, 49, de cuatro versos, con la glosa "Si a tu gusto me aprecio"  
 XVII MRAE RM 6710, 119, de cuatro versos, con la glosa "Bien te puedes disculpar"  
 XVII p. mitad NH 2460, 40, con la glosa "Bien te puedes disculpar"  
 XVII NH B 2464, 458, con la glosa "Muerte, de mi amor ardiente"  
 XVII-XVIII MN 3657, 112v, sin glosar  
 XIX MN 7935, *Silva poética* de Eugenio de Salazar, 380v, con la glosa "Eres, muerte, el paradero"
25. *Si acabarme es tu deseo*, 11.
26. *Quando los males se macauan*. CANCIÓN, 11.  
 1575-1585 WHA 75.1, 25v, con cuatro coplas, las mismas que en la versión de nuestro código pero con otro orden estrófico  
 XVII PN Esp. 307, 299, con la glosa de dos coplas, una de las que no figura en la versión de nuestro código "Porque qué mayor placer"  
 XVII PN Esp. 314, 54v, con cuatro coplas, las mismas que en la versión de nuestro código y en el mismo orden
27. *Seruía en Orán al rey*. ROMANÇE, 11-12.  
 1560 Biblioteca de Badajoz. *Comm. Fratris D. de Soto*, copiado en las guardas del libro (Rodríguez-Moñino, *La transmisión de la poesía*, 1976, págs. 17-28)  
 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte, del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja*, Barcelona, 141 (*Las fuentes del Romancero general*, II, 141)  
 1592 *Flor de varios nuevos romances, primera y segunda parte... recopilados por el bachiller Pedro de Moncayo...añadióse ahora la tercera parte... Lisboa, 153 [=195]* (*Las fuentes del Romancero general*, XIII, 153 [=195])  
 1592 MN 4127, *Libro de romances nuevos*, 98  
 1593 *Flor de varios y nuevos romances, primera y segunda parte*, 194v, Valencia (*Las fuentes del Romancero general*, III, 194v)  
 1593 *Octavo qvaderno de varios romances los más modernos que hasta hoy se han cantado*, Milán, Ambrosiana, SN.V.III.17 (15) (*Pliegos poéticos de Milán*, núm. 15)  
 1599 RAV Chigi L-VI-200, 30  
 1600 MN 17.557, *Poesías varias*, 30

- 1607 *Quaderno nuevo de los mejores romances que hasta oy se han sacado*  
(*Pliegos poéticos de Milán*, págs. 50-51)
- 1611 *Primera parte del Jardín de amadores en el cual se contienen los mejores y más modernos romances*, 57v. y en las eds. de 1644 y 1679
- 1617 antes MN 4075, *Varias poesías de don Luis de Góngora*, 129
- 1622 NH B 2465, *Tratado de las obras de don Luis de Góngora. Año del Señor de 1622, en Sevilla*, 319v
- 1627 *Obras en verso del Homero español que recogió Juan López de Vicuña*, 77v
- 1628 MN Res. 45, 45 bis y 46, II, p. 140 (Ed. facsímil. M. Sánchez Mariana y A. Carreira, Málaga, 1991)
- 1630 MN 19.003, *Poesías de don Luis de Góngora en todo género de versos castellanos, sacros, heroicos, amorosos, líricos, satíricos, burlescos varios. Año de MDCXXX*, 152
- 1633 *Todas las obras de don Luis de Góngora en varios poemas. Recogidos por don Gonzalo de Hozes y Córdoua*, Madrid, 81
- 1634 *Delicias del Parnaso*, Barcelona: Pedro Lacavallería, 126
- 1639 PMBM 20/4/6, 39v
- 1646 *Cuatro romances nuevos: el primero "Servía en Orán al Rey". El segundo "Entre los sueltos caballos". El tercero "Entre los sueltos caballos" glosado. El cuarto "Bajaba el gallardo Hamete". Recopilados por el licenciado Benito Morán*, Granada Turín, Biblioteca de Saboya
- XVI finales Córdoba, Pública Provincial 74, 138
- XVII Sevilla, Junta de Andalucía 3319, 245
- XVII LTT 1818, *Poesías varias. Tomo I*. p. 514
- XVII MLG 404, 304
- XVII Palencia, Catedral At.3ª, *Quaderno de varias poesías de don Luis de Góngora*, (1985), 137v
- XVII Madrid, Archivo-Biblioteca Menéndez Pidal E 16 TB, pág. 384
- XVII MN 3796, *Poesías manuscritas*. 2, 86v
- XVII MN 4118, *Poesías de don Luis de Góngora Argote que se van añadiendo en este cuaderno*, 121
- XVII MN 8645, 170v, *Obras poéticas de el ynsigne don Luis de Góngora*
- XVII MN 11.318, 70
- XVII MN 22.217, *Obras de Góngora*, 156v
- XVII MN 22.845, 175
- XVII MP 2801, *Quaderno de varias poesías de don Luis de Góngora*, 136v
- XVII MRAE RM 6790, *Luis de Góngora/Obras*, 123v
- XVII NVE V-A-16, 12v (*Romancero de la Brancacciana*, núm. 5, pág. 353)
- XVII NH HC 411, 27, *Varias poesías manuscritas*, 145v
- XVII Oxford, Bodleian Add. A. 136, 224
- XVII PhUP 37, pág. 298
- XVII Viena Nationalbibliothek 10.313

- 1841 Luis Ramírez y las Casas-Deza. *Poesías escogidas de don Luis de Góngora y Argote*, pág. 27
- Luis de Góngora. Romances*, núm. 23
28. *Quando las ueloces yeguas*. OTRO, 12-12v.
- 1595 *Séptima parte de Flor de varios romances nuevos recopilados de muchos autores. Por Francisco Enríquez*, Madrid, 98, y en las eds. de Toledo 1595, Alcalá 1597 (*Las fuentes del Romancero general*, IX, 98)
- 1600 *Romancero general*, 241, y en la ed. de 1602
- XVII NVE V-A-16, 107 ("Romancero de la Brancacciana", núm. 58, pág. 389)
- XIX MN 3723, 121
29. *Tiempo turbado y perdido*. LA FE DE DON DIEGO DE MENDOÇA, 12v-13.
- 1583 Padilla, *Romancero*, 286, una quintilla en "Decid cómo puede ser"
- 1590 PMBM 23/4/1, 93
- 1593 Espinel, *Diversas poesías*. con la glosa "Tiempo de sospechas lleno" (*Vicente Espinel. Diversas rimas*, pág. 651)
- 1595 MN 17.556, 184 (*Poesías barias*, núm. 220)
- 1600 BUC 75/116, 123
- 1600 MN 3968, 73v
- 1600 MN 4256, 177
- 1600 MP 2805, 68v
- 1600 PhUP Codex 70, 129
- 1604-1607 FN VII-354, 51v
- 1610 Hurtado de Mendoza, *Obras*, 120 (*Diego Hurtado de Mendoza. Poesía*, núm. 21)
- XVII MN 4268, 164bis
- XVII FN VII-1317, 118
- XVII MRAE 25, 171, una quintilla con la glosa "Tiempo de sospechas lleno"
- XVII MRAE RM 6634, 65
- XVII PN Esp. 314, 220 (*Pedro Laynez. Obras*, I, págs. 439-440)
- XVII PN Esp. 307, 225v
- XVII RAV 768, 222
- XVIII MN 3816, 107 (es copia de la edición de 1610)
- XVIII MN 3909, 166v
- XVII-XVIII MN 5566, 668
- XVII PMBM 23/8/7, 196
- Diego Hurtado de Mendoza. Poesía completa*, núm. 65
- La quintilla de "Tiempo turbado y perdido" que empieza "Tal me veo en tal fatiga" figura más adelante en nuestro código con glosas. Ver el núm. 45.

- La quintilla, "Filis con quién te aconsejas", fue glosada por Pedro de Padilla:  
 1580 MP 1579, 4, con la glosa "Filis, desde aquella hora" y 143v, con la glosa "El amor me tiene tal"  
 1580 Padilla, *Tesoro*, 83, con la glosa "El amor me tiene tal"  
 1583 Padilla, *Romancero*, 239, con la glosa "Filis, desde aquella hora"
30. *Vos estáys de amor cautiba*. GLOSA, 13-13v.  
 1583 Padilla, *Romancero*, 308, con la glosa de Padilla "Para qué disimuláis"  
 XVII PMBM 23/4/1, 67, con la glosa de Padilla "Para qué disimuláis"
31. *Ojos llenos de beldad*. OTRA, 13v.  
 1586 López Maldonado, *Cancionero*, II:35, con la glosa "Mirad, ojuelos graciosos" (*Cancionero de López Maldonado*, II: 35)  
 XVII RN Sessor. 450, pág. 378, sin glosar
32. *Auiendo de partirse*. CANCIÓN, 13v-15.  
 1570-1580 RAV 1635, 86, *Despedida de vn pastor*  
 1574 *Memorias del cautivo en la Goleta de Túnez*, versión a lo divino (Aguilar, *Memorias del cautivo*, pág. 187)  
 1578 *Flor de romances*, 261, *Lamentación (Flor de romances*, 261)  
 1580 Sánchez de Lima, *El arte poética*, 60, se citan los primeros cinco versos como ejemplo de "las [composturas] que Horacio en sus Lyricas llama Odas" (*Arte poética*, pág. 95)  
 1585 MP 531, 115, *Liras. S. (Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 568)  
 1585 PN 373, 6v, *Romanze*, versión breve de 15 versos  
 1590 MP 1580, 210v, *Otras*  
 1600 MN 3968, 188, *Otra canción*  
 1604-1607 FN VII-353, 154v, *Canción de uno que partió de Toledo*  
 1620 MN 3915, 233, *Canción*, versión de 33 versos  
 XVII MN 3985, 111v, *Liras del mismo [Figueroa]* ("Poésies Inédites de Francisco de Figueroa, pags. 338-341)

*Obra y vida de Francisco de Figueroa*, pág. 407, entre los poemas atribuidos. Maurer duda de la atribución a Figueroa por la escasez de fuentes que se lo adjudican.

En NHHC 380, 946, 161, hay un poema que empieza "Habiendo de partirse" que comparte otros dos versos de la primera estrofa con la versión de nuestro código, pero luego continúa de manera distinta.

33. *Si me robares el bien*. LETRA, 14v.  
 1604-1607 FN VII-353, 174, con la glosa de dos estrofas "Fízete bien del alma mía", que es la misma, con variantes, que la de nuestro código  
 1620 MN 3915, 183v, con la glosa de cuatro estrofas "Dime a dó, tiempo ligero" que incluye las dos de nuestro código y otras dos más

34. *En su ualcón una dama*. LETRA, 14v-15.  
 1593 MP 1581, 79v  
 1595 MN 17.556, 70v (*Poesías barias*, núm. 88)  
 1620 MN 3915, 190v, "En su ualcón una Olimpia"  
 XVI finales RAV Ottob. 2882, 61  
 XVI finales Parma 1506, 22 ("Poesie spagnole", pág. 473)  
 XVII BC 2056, 459  
 XVII NVE V-A-16, 21 ("Romancero de la Brancacciana", núm. 11, pág. 356)

*Luis de Gongora, Romance*, núm. 202. Restori compara este romance con otro que empieza "Enseñando estaba a hablar" que se halla en *Flor, Tercera parte*, 199 (*Las Fuentes del Romancero general*, III). Los dos guardan una estrecha relación entre sí.

35. *Pues el bien tan poco dura*, 15v-16.  
 1550-1600 PBA Masson 56, 92v, con la glosa "Acabase com a vida" (*Vilancetes, cantigas*, núm. 39, pág. CXIV)  
 1585 MP 531, 63, con la glosa "Ya no temo cosa alguna" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 310)  
 1585 PN Esp. 373, 133v, con la glosa "Luego que propuse veros"  
 1589 RaC 263, 77, con la glosa "Qué me vale desear"  
 1590 Damián de Vegas, *Libro de poesía cristiana moral y divina*, 490,  
 1590 LN Cod. 3071, 166, con la glosa "Cristiano qué nombre tienes"  
 1590 MP 1580, 19v, con la glosa "Ya no temo cosa alguna" y 186v, con la glosa "Ya no es placer para mí"  
 XVI-XVII MN 5602, 21v, sin glosar  
 XVII PN Esp. 314, 188, con la glosa "Ya no temo cosa alguna" (*Pedro Laynez. Obras*, I, pág. 405)
36. *Ya no temo cosa alguna*. CANCIÓN, 15-15v.  
 1585 MP 531, 63 (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 311)  
 1590 MP 1580, 20  
 XVII PN Esp. 314, 188 (*Pedro Laynez. Obras*, I, pág. 405)

37. *Ausente de mi vien y de mi gloria*. GLOSA, 15v.  
 1582 MP 2803, 215, un terceto y con la glosa "Ay, vida, vida, no más dulce engaño"; 236, un verso como estribillo en "Está de fuertes peñas adornada" (*Cancionero de poesías varias*, núms. 141 y 194)  
 1584 MP 973, 187, un verso como estribillo en "De verdes pinos coronado"  
 1583 Padilla, *Romancero*, 138v, un verso, como estribillo de "Por el profundo mar de amor navego"  
 1585 MP 531, 191v, un terceto con la glosa atribuida a Padilla "Ay, vida mía, no más dulce engaño"; 192, un terceto con la glosa atribuida a Padilla "Del tiempo amor y la fortuna" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núms. 773-775)

- 1588 MP 1587, 173, un verso, como estribillo en "Por el profundo mar de amor navego" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 268)
- 1590 MP 1580, 44v, de seis tercetos, sin glosar
- 1598 Ç-III.22, 79v, un verso, como estribillo en "Está de verdes pinos coronado"; 85v, un verso, como estribillo en *Octavas al Nacimiento*, "Está de cherubines coronado" ("Un cancionero bilingüe", núms. 24 y 32)
- 1604-1607 FN VII-353, 149, un terceto con la glosa "Ay, vida, vida, no más dulce engaño"
- XVII RCor 970, 56v, un terceto con la glosa "Ay vida, vida, no más dulce engaño"
- XVII PMBM 23/4/1, 347v, dos tercetos con la glosa de Padilla "Ausente de mi bien y de mi gloria / condenado a morir en llanto eterno"
38. *Ay uida, uida, no más dulce engaño*, 15v.
- 1582 MP 2803, 215 (*Cancionero de poesías varias*, núm. 142)
- 1585 MP 531, 191v (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 774)
- 1604-1607 FN VII-353, 149
- XVII RCor 970, 57
39. *Donde sobra el merecer*. OTRA, 15.
- 1500-1520 MP 1335, [186], folio perdido, sólo queda el primer verso registrado en el Índice del manuscrito
- 1527 [Cancionero de Juan de Molina], sin foliar, con la glosa "Con la gracia que se encierra" (*Juan de Molina. Cancionero (Salamanca, 1527)*, pág. 44)
- 1530 SC 59-4-14, *El auctor sobre otra cançión vieja que dize...* con la glosa "Donde sobra gentileza" (*Sebastián de Horozco. El cancionero*, núm. 129)
- 1590 MP 1580, 213v, con la glosa de dos estrofas "La muerte que espera gloria"
- 1590 MP 1579, 230v, con la glosa "El que está bien empleado"
- 1600 LNT 4/59 6384, 196, con la glosa "Quien quiere llegar a suerte"; 197, con la glosa "Si con firme pensamiento"; 198, con la glosa "Con una nueva hermosura"; 199, con la glosa "Yendo amor volando un día", todas de Andrade Caminha (*Poesías inéditas*, núms. 441-444)
- XVII MN 2882, 349, sin glosar
- El cancionero del xv*, núm. 4039
40. *La muerte que espera gloria*, 15.
- 1590 MP 1580, 213v
41. *Pasados contentamientos*. GLOSA, 16.
- 1550-1575 MN 16.058, *Comedia a lo pastoril*, con la glosa "Que queréis pues ya no os quiero" ("comedia a lo pastoril", pág. 529, vv. 1157-1168)

- 1559 Montemayor, *La Diana*, con la glosa "memoria, queréis oírme" (Ed. Juan Montero, Barcelona: Crítica, 1996, págs. 259-260)
- 1576-1590 MRAH 9/5880 [es copia del ms. E-65], 242v, con la glosa "Con el tiempo la razón"
- 1580 PN Esp. 372, 280, con la glosa de Silvestre "Contentamientos, que fuisteis"
- 1580-1590 NH B 2486, 293, con la glosa de Montemayor "Memoria, queréis oírme" (*Cancionero sevillano*, núm. 647)
- 1582 Silvestre, *Obras*, II:72v, con la glosa de Silvestre "Contentamientos, que fuisteis"
- 1585 PN Esp. 373, 276v, con la glosa "Cuán cierto es un desdichado"
- 1600 LNT 4/59 6384, 173, con la glosa de Andrade Caminha "Contentamientos, vos fuistes" (*Poesías inéditas*, núm. 416)
- XVII FR 2973-3, 11v, con la glosa "Campo verde, valle ombroso" segundo verso de "Memoria, queréis oírme"
- XVII MRAE 25, 168v, con la glosa de Espinel "Contentos, cuya memoria"
- XVII PN Esp. 307, 230, con las glosas "Memoria, queréis oírme" y 296, "Cuán cierto es a un desdichado"
- XIX NM 3778, *Obras* de Silvestre, 44v, con la glosa "Contentamientos, que fuisteis"
42. *Estáuase el alma mía*, 16v.
43. *Niña, acuérdate de mí*. OTRA, 16.
- XVII NVE V-A-16, 65 con la misma glosa que en nuestro manuscrito ("Romancero de la Brancacciana", núm. 34, pág. 374)
44. *Con mi ganado acaso pase un día*. OCTAUAS, 16v.
- 1570-1580 RAV 1635, 85, de cinco octavas
- 1582 MP 2803, 132v, tres octavas (*Cancionero de poesías varias*, núm. 33)
- 1582 MP 961, 106, de seis octavas (*Poesías del maestro León*, núm. 82)
- 1588 MP 1587, 41, de seis octavas (*Cancionero de poesías varias*, núm. 55)
- 1590-1600 MiT 994, 29, de seis octavas
- 1600 PMBM 23/4/1, 204v, de seis octavas
- 1600 MN 3968, 181v, *A la despedida de dos amantes. Octauas de don Juan de Almeyda*, de seis octavas
- XVII NH B 2459, 42, contrahecho a lo divino "Con mi ganado acaso llegué un día / a un pobre portal desabrigado"
- XVII NH B 2493, 43, contrahecho a lo divino atribuido al padre Siguerondo
- XVII PN 314, 214, de seis octavas (*Pedro Laínez. Obras*, I, pág. 433)
- s.a. *Aquí se contienen muchas octauas las cuales ha compuesto el pastor secreto por su pastora Galatea*, Múnich, Staatsbibliothek (*Las series valencianas*, pág. 333 y *Pliegos poéticos de Múnich*, núm. 37)

45. *Tal me beo en tal fatiga* [es una quintilla de "Tiempo turbado y perdido" ver. núm.29]. GLOSA, 16v-17.  
 1580, antes PMBM 23/8/6. 1 verso en "El bello hermano de la blanca luna"  
 1589 RaC 263, 7, con la glosa "El tiempo, amor y fortuna"  
 1590 MP 1579, 48, 1 verso  
 1593 MP 1581, 43v, con la glosa "El tiempo, amor y fortuna"
46. *El cielo, amor y fortuna*, 17.  
 1589 RaC 263, 7  
 1593 MP 1581, 43v
47. *Aunque todo el mundo açeche*. OTRA, 17v.  
 1555 MP 1577, 83v, "La no numerable grey"  
 1580 PN Esp. 372, 71v, "Cuando un amor a otro alcanza"  
 1582 MP 2803, 156, con la glosa "Teniendo conformidad", empieza con la segunda estrofa "Cuando el amor corresponde" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 64)  
 1588 MP 1587, 18v, con la glosa "Teniendo conformidad" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 3)  
 1595-1605 Peralada 091, 226v
48. *Teniendo conformidad*, 17v.  
 1582 MP 2803, 156, empieza con la segunda estrofa "Cuando el amor corresponde" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 64)  
 1588 MP 1587, 18v (*Cancionero de poesías varias*, núm. 3)
49. *Esperanças mal cumplidas*. OTRA, 17v.  
 1582-1600 MN 3168, 50v, con la glosa "Aunque esperanzas suspenden" (*Cancionero del bachiller*, núm. 179)  
 1590 LBL 10.328, 92v, con la glosa "Déjenme mis esperanzas"  
 1593 MP 1581, 77v, con la glosa "Déjenme mis esperanzas"  
 1604-1607 FN VII-353, 173v, con la glosa "Déjenme mis esperanzas"  
 1620 MN 3915, 69, con la glosa "Déjenme mis esperanzas"  
 XVII FR 3095, 36v, con la glosa "Déjenme mis esperanzas"  
 XVII SC 57-3-16, 67v, con la glosa "Esperanzas de esta vida"
50. *Déxenme mis esperansas*, 17v.  
 1590 LBL 10.328, 92v, con el orden de las dos estrofas trastocado en cuanto al orden que llevan en nuestro códice y una estrofa más, la última  
 1593 MP 1581, 77v, con el orden de las dos estrofas trastocado en cuanto al orden que llevan en nuestro códice  
 1604-1607 FN VII-353, 173v, con el mismo orden que en nuestro códice  
 1620 MN 3915, 69, con el mismo orden estrófico que en nuestro códice

- XVII FR 3095, 36, con el orden de las dos estrofas trastocado en cuanto al orden que llevan en nuestro códice
51. *Muy bien pudiera el uajo yngenio mío*. AL NASCIMIENTO DE LA SEÑORA PRINCESA DOÑA MARGARITA. OCTAUAS DEL LICENCIADO ALONSO DÍEZ, DIRIGIDAS A SU ALTEZA DE LA SERENÍSSIMA INFANTA DOÑA CATALINA DE AUSTRIA. 18-18v.
52. *Ansí no marchite el tiempo*. ROMANÇE, 18v-19.  
 1593 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda y tercera parte... Agora nueuamente recopilados y corregidos por el bachiller Pedro de Moncayo*, Madrid, 8v, y en las eds. de Madrid 1595 y 1597, Alcalá 1597 (*Las fuentes del Romancero general*, III, 8v)  
 1593 *Ramillite de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos nunca hasta agora impressos, llamado Ramillite de Flores... Recopilado... Por Pedro Flores, librero*, Lisboa, 141 (*Las fuentes del Romancero general*, V, 141)  
 1593 *Séptimo quaderno de varios romances los más modernos que hasta hoy se han cantado*, Valencia, versión más larga y con variantes. Milán, Ambrosiana SN. V. III. 17 (14) (*Pliegos poéticos de Milán*, núm. 14)  
 1600 MN 17.557, 36  
 1600 *Romancero general*, 46v, "Así no marchita el tiempo", y en la ed. de 1602  
 XIX MN 3723, 11
53. *Mira, Zayde, que te abiso*. ROMANÇE, 19-19v.  
 1586 MP 973, 261, con atribución a Galdo  
 1592 MN 4127, 1  
 1592 *Flor de varios y nuevos romances, primera y segunda parte...añadióse ahora la tercera parte*, Lisboa, 143 [=153], (*Las fuentes del Romancero general*, XIII, 143 [=153])  
 1593 *Flores de varios y nuevos romances, primera y segunda parte aora nueuamente recopilados... por Andrés de Villalta*. Añadióse aora nueuamente la tercera parte por Felipe Mey, Valencia, 152, (*Las fuentes del Romancero general*, III, 152)  
 1593 *Segvndo quaderno de varios romances los más modernos que hasta hoy se han cantado*, Milán, Ambrosiana SN. V. III. 17 (9) (*Pliegos poéticos de Milán*, núm. 9)  
 1593 *Ramillite de Flores... sexta parte*, Lisboa<sup>3</sup>, 388v, remite a la Tercera parte, 1593  
 1595 MN 17.556, 182v (*Poesías barias*, núm. 219)  
 1595 MN 4072, 79v, 81v, *Romance de Zaide a lo divino*  
 1595 Pérez de Hita, *Historia*, I, 49

- 1598 *Qvarto quaderno de varios romances los más modernos que hasta hoy se han cantado*. Valencia. Munich Bayerischen Staatsbibliothek (Pliegos poéticos de Múnich, núm. 21)
- 1600 MN 17.557, 58, con el primer verso "Mira, Zaide, que te digo"
- s.a. *Aquí se contienen ocho romances nuevos*. Gotinga, Universitäts-Bibliothek, Poet. Hisp 1003.8 (7) (Pliegos poéticos de Gotinga, núm. 7)
- XVII LTT 2158, 224, "Mira, Mundo, que de aviso" *Del licenciado Miguel Toledano natural de Cuenca. Romance vuelto al divino*
- XVII SC 57-3-16, 91, "Mira, Mundo, que te aviso", *Romance de San Francisco*
- XIX MN 3723, 63, 342, 1 verso
- Lope de Vega. Poesías líricas*, I, núm. 2, pág. 114
- Lope de Vega. Rimas humanas y otros versos*, núm. 2
- En un pliego de 1595 *A honra y gloria de Dios nvestro Señor...* figura un contrahecho a lo divino "Adam, mira que te auiso / que por mi jardín no pases" Harvard, Houghton Library SC5 A 100 B 595p (17)
54. *Si es esta la bez postrera*. RESPUESTA, 19v-20.
55. *Pensamientos, a dó bays*, 20.
- 1570 EPH 11.973, II:30v, con la glosa "Cómo podré sustentaros" (*O cancionero musical*, núm. II:28)
- 1580-1590 NH B 2486, 250, con la glosa "Cómo podré sustentaros" (*Cancionero sevillano*, núm. 529)
- 1585 MP 531, 93v, con la glosa "Pensamientos atrevidos" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 465)
- 1588 MP 1587, 170v, con la glosa "Pensamientos atrevidos" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 263)
- 1594 Bernardes, *Varias rimas ao bom Jesus*, 107, con la glosa "Mis pensamientos livianos" (*Diogo Bernardes. Obras completas*, II, pág. 200)
- 1598 EM Ç-III.22, 45v, con la glosa "Mis pensamientos ancianos"
- 1600 LNT 4/59 6384, 168v, con la glosa de Andrade Caminha "En mucha cuenta os tenía" (*Poesías inédita*, núm. 411)
- 1620 MN 3915, 54v, con la glosa "De mi pobre pensamiento"
- XVII CBU 1080, 25v, con la glosa "Volued a mirar la cuenta"
- XVII PN Esp. 314, 186, con la glosa "Cómo podré sustentaros" (*Pedro Laynez. Obras*, I, pág. 402)
- XVIII MN 3909, 237, con la glosa "Cómo podréis sustentaros"
- XVIII MN 5914, 60v, *Canción de don Diego de Mendoza*, con la glosa "Cómo podré sustentaros"

- Diego Hurtado de Mendoza. Poesía completa*, núm. 122, tomado de MN 5566, y en el apartado III. *Poemas con escaso número de atribuciones, pero cuya paternidad sólo recae en Mendoza*
56. *El triste de mi desseo*. GLOSA, 20-20v.
57. *En conbersación*. CANCIÓN, 20v.
- 1585 MP 531, 97v, con la glosa "Siente, Juana mía" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 484)
58. *No seas tan parlera*, 20v.
59. *Mejor es trocar*. OTRA, 20v-21.
- 1496 Juan del Encina, *Cancionero*, 89v, con seis coplas "Donde es agradecido" (*El cancionero del xv*, V, pág. 62)
- 1500-1520 MP 1335, 205v, con seis coplas, versión igual a la del *Cancionero de Encina* (*El cancionero del xv*, II, pág. 539)
- 1570-1580 RAV 1635, 130, con tres coplas y empieza "Es vida perdida"
- 1583 Padilla, *Romancero*, 286v, sólo la letra de tres versos en "Decid cómo puede ser"
- 1584 MRAE 330, 24v, con dos coplas y empieza "Es vida perdida"
- 1589 RaC 263, 84v, con seis coplas y empieza "Es vida perdida", falta la estrofa 6 de la versión del *Cancionero*, "Amor que no pena", y hay otra que no está en el *Cancionero*, "Es vida perdida / vivir para amar / y es cosa sabida"
- Juan del Encina, poesía lírica*, núm. 48, págs. 109-110.
60. *Puede, Juana, tu estropajo*. GLOSA, 21.
- 1587-1590 MN 22.208, 250 (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núm. 256)
- 1595 MN 4072, 72v
- 1604-1607 FN VII-353, 157v, con la segunda estrofa de la glosa distinta de la de nuestro código
61. *La dama que no es briosa*. CANCIÓN, 21-21v.
- 1580-1590 LN Cod. 3072, 87v, con otro orden estrófico de las coplas (*Cancionero sevillano de Lisboa*, núm. 142)
- 1604-1607 FN VII-353, 49, con otro orden estrófico de las coplas y una copla más que en nuestro código
62. *La que nunca a nadie amó*. OTRA, 21v.
- 1578 *Flor de romances*, [164], con la glosa de dos estrofas "La que jamás hizo cuenta" (*Flor de romances*, pág. [164])
- 1580 MP 1579, 118v, sin glosa
- 1580 Padilla, *Thesoro*, 196, con la *Glosa propia* "Para obligar a querer"

- 1588 MP 1587, 67v, con la glosa de dos estrofas "La que jamás jizo cuenta" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 100)
- 1590 MP 1580, 189, con la glosa "Do tiene poder ventura"
- 1600 PMBM 23/4/1, 346, *Letra* de Padilla, con la glosa de dos estrofas "La que jamás hizo cuenta"
- XVII PN Esp. 314, 176v, con la glosa de cuatro estrofas "La que jamás hizo cuenta", versión muy parecida a la de nuestro códice (*Pedro Laínez. Obras*, I, pág. 393)
63. *La que xama hiço cuenta*, 21v.
- 1578 *Flor de romances*, [164] (*Flor de romances*, pág. [164])
- 1588 MP 1587, 67v (*Cancionero de poesías varias*, núm. 100)
- 1600 PMBM 23/4/1, 346
- XVII PN 314, 176v (*Pedro Laínez. Obras*, I, pág. 393)
64. *Ya no se puede mirar*. OTRA, 21v.
- 1570 OA 189, 48, con la glosa "Amor, porque alguna mengua"
- 1582 MN 3924, 26, con la glosa "Anda todo trocado" cuya segunda estrofa es parecida a la primera de la glosa de nuestro códice (*Cancionero de Pedro de Rojas*, núm. 27)
- XVII PN Esp. 307, 274, con la glosa "Cierito parece verdad"
65. *Amor, porque alguna mengua*, 21v-22.
- 1570 OA 189, 48
66. *De piedra pueden deçir*. OTRA, 22.
- 1530 SC 59-4-14, *Ajenas y antiguas*, con la glosa "Los que saben que os amé" (*Sebastián de Horozco. El cancionero*, núm. 320)
- 1560 EPH 11.973, 28v, con la glosa "Si me quejare en mi daño" (*O cancionero musical*, pág. 173, núm. 25)
- 1560 Milán, *El cortesano*, pág. 303
- 1562 *Flor de enamorados*, 102, con la glosa "Porque si no fuera así" (*Cancionero llamado Flor de enamorados*, pág. 102)
- 1575 WHA 75.1, 34v, con la glosa "He hallado por mi cuenta"; 104v, con la glosa "Que si mío fuera el mal"
- 1575-1585 RAV 1635, 127, con la glosa "Los que saben que os amé"
- 1580 PN Esp. 372, 307v, con la glosa de cuatro estrofas "La dureza de los dos", que es la misma que la de nuestro códice pero con otro orden estrófico
- 1580 Padilla, *Tesoro*, 167v, con la *Glosa propia* "Nunca tendréis aunque muera"
- 1587-1590 MN 22.028, 252v, con la glosa "Hizo de un mismo metal" (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núm. 260)
- 1589 RaC 263, 100v, se cita en "No os quejáis, caballero"

- 1595-1605 Peralada 091, 222v, con la glosa "Los que saben que os amé"
- 1595-1610 MN 3968, 176, con la glosa "Los que saben que os amé"
- 1595-1630 MN 3888, 281v, con la glosa "Los que saben que os amé"
- 1600 LN T 4/59 6384, 119v, con la glosa de Andrade Caminha "Si me quejaré en mi daño"; 235v, con la glosa de Andrade Caminha "Aunque dé más grave pena" (*Poesías inéditas*, núms. 385 y 463)
- 1669 *Memorables dichos*, 118, con la glosa "Porque si no fuera así"
- XVII PN Esp. 307, 277, Copia los primeros 4 versos de la glosa "Porque si no fuera así" y continúa con otras dos estrofas que nada tienen que ver con aquella glosa, "Por quereros me aborrezco" y "Vivo los días pensando"
- XVIII-XIX MN 4128, pág. 86, con la glosa "Porque si no fuera así"
- El cancionero español*, núm. 294
67. *No sé quién más se endurece*, 22.
- 1580 PN Esp. 372, 307v, de cuatro estrofas. Empieza "La dureza de los dos", y es la misma que la de nuestro códice pero con otro orden estrófico y una estrofa más, "Conmigo usáis de manera"
68. *Bide a Juana estar lauando*. GLOSA, 22.
- 1570 MP 617, 294v, con la glosa de Burguillos "Andando con el calor" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 459)
- 1570-1580 RAV 1635, 49v, con la glosa "En un lugar sonoro"
- 1573 Timoneda, *Guisadillo*, 6v, con la glosa "En un lugar sonoro" (*Cancioneros llamados...*, *Guisadillo*, 6v; *NDic.* núm. 566)
- 1575 MN 3806, 127v, con la glosa de "Al pie de un escabroso monte", 129, con la glosa "En un valle deleitoso"
- 1578 *Flor de romances*, pág. [175], con la glosa "En un lugar sonoro" (*Flor de romances*, pág. [175])
- 1580 PN Esp. 372, 66, con la glosa de Burguillos "Andando con el calor"
- 1580-1590 LN Cod. 3072, 96v, con la glosa "Al pie de un monte escabroso" (*Cancionero sevillano de Lisboa*, núm. 177)
- 1580-1590 NH B 2486, 254v, con la glosa "En un lugar sonoro" (*Cancionero sevillano*, núm. 542)
- 1582 MN 3924, 38, con la glosa "En un lugar sonoro" (*Cancionero de Pedro de Rojas*, núm. 37)
- 1582 MP 2803, 217v, con la glosa de Burguillos "Andando con el calor" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 148)
- 1585 MP 531, 35, con la glosa "En un valle deleitoso" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 178)
- 1585 PN Esp. 373, 5v, con la glosa de Burguillos "Andando con el calor"
- 1584 MRAE 330, 57v, con la glosa de Burguillos "Al pie de un monte escabroso"

- 1587-1590 MN 22.028, 241, con la glosa de Burguillos "Andando con el calor", 242, "En un lugar sonoro" (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núms. 242, 244)
- 1588-1598 Lope de Vega, *El galán escarmentado*, III  
1590 MP 1580, 20v, con la glosa de Burguillos "Andando con el calor", 198v, con la *Glosa alegre* "En un lugar sonoro", 198v, con *Otra glosa triste*, "Al pie de un monte escabroso"
- 1592 PMBM 23/4/1, 62v, con la glosa, atribuida a Juan de Vergara, "En un lugar sonoro"
- 1596 Lope de Vega, *El mesón de la corte*, I  
1618 Lope de Vega, *Obras son amores*, II  
1620 MN 3915, 217v, con la glosa "Al pie de un monte escabroso"
- Cancionero teatral*, núm. 166  
*Cancionero tradicional*, núm. 476  
*El cancionero español*, núm. 630  
*Nuevo Corpus*, núm. 91
69. *En un lugar sonoro*, 22v.  
1570-1580 RV 1635, 49v  
1573 Timoneda, *Guisadillo*, 6v (*Cancioneros llamados*, 6v)  
1578 *Flor de romances*, pág. [175] (*Flor de romances*, pág. [175])  
1580-1590 NH B 2486, 254v (*Cancionero sevillano*, núm. 542)  
1582 MN 3924, 38 (*Cancionero de Pedro de Rojas*, núm. 38)  
1590 MP 1580, 198v  
1587-1590 MN 22.028, 242 (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núm. 245)  
1592 PMBM 23/4/1, 63, atribuida a Juan de Vergara
70. *No quieren ser de oro*, [no]. CANCIÓN, 22v  
1553-1578 EP CXIV, 1/17, 12, con la glosa "Mis cabellos matadores" (*The Cancioneiro*, núm. XXXVI)  
1570 WHA 75.1, 75v, con la glosa de cinco estrofas "Huyen siempre la ocasión"  
1580-1590 NH B 2486, 242, con la glosa de tres estrofas "Huyen siempre la ocasión" (*Cancionero sevillano*, núm. 505)  
1582 Silvestre, *Obras*, II, 72, con la glosa "Tienen al oro en desprecio"  
1587-1590 MN 22.028, 287, con la glosa de 1 estrofa "Ya tubieron diferencia" que en otras fuentes se incorpora a la glosa "Huyen siempre la ocasión" (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núm. 312)  
1589 RaC 263, 75, con la glosa "Vuestros cabellos preciosos"  
1590 MP 1580, 65, con la glosa de una estrofa "Huyen sienpre la ocasión"  
1585 PN Esp. 372, 354 con la glosa "El afición y tormento"  
1625 *Cancionero llamado Danza de galanes*, p. [72], con la glosa de Silvestre, "Tienen al oro en desprecio" (*Cancionero llamado Danza*, p. [72])

- 1650 NH B 2509, *Evente de Aganipe*, 39, con la glosa "Los cabellos más hermosos"
- El cancionero español*, núm. 657
71. *Huyen siempre la ocasión*, 22v-23.  
1570 WHA 75.1, 75v, de cinco estrofas  
1580-1590 NH B 2486, 242, de tres estrofas (*Cancionero sevillano*, núm. 505)  
1587-1590 MN 22.028, 287, con la glosa de 1 estrofa "Ya tubieron diferencia" que en otras fuentes se incorpora a la glosa "Huyen siempre la ocasión" (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núm. 312)  
1590 MP 1580, 65, de una estrofa
72. *Bien sé amor lo que queréys*. OTRA, 23.  
1588 MP 1587, 101, con la glosa "De hablarme prometistes" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 162)  
1595 MN 4072, 13, con la glosa "Amor, si no os conociera"  
1595 MiT 994, 4v con la glosa "Si el triunfo de mi victoria" que es la segunda estrofa de la glosa de nuestro códice ("Cancioneros spagnoli", pág. 21)
73. *No basta quel coraçón*, 23.  
1595 MiT 994, 4v, con el orden de las estrofas trastocado ("Cancioneros spagnoli", pág. 22)
74. *Pastora, si mal me quieres*. OTRA, 23-23v.  
1570 OA 189, 23  
1600 BUC 75/116, 146  
1600 MN 3968, 36v  
1600 MN 4256, 213  
1600 MP 2805, 73v  
1600 PhUP Codex 70, 166  
1600 PMBM 23/8/7, 67v  
1610 Hurtado de Mendoza, *Obras*, 84v (*Diego Hurtado de Mendoza, Poesía*, núm. 25)  
XVII FN VII-1317, 26, 100v  
XVII MN 4262, 211v  
XVII MN 4268, 153v  
XVII PN Esp. 258, 186  
XVII PN Esp. 307, 302v  
XVII RAV 768, 167v, 176  
XVII TCLM 372, 91v  
XVIII MN 3816, 173 (es copia de la edición de 1610)

*Diego Hurtado de Mendoza. Poesía completa*, núm. 73

75. *Bibirás segura*. OTRA, 23v.  
 1580 MP 1579, 185, con la glosa de dos estrofas "Quiso darte el cielo". La primera estrofa está formada por los primeros 4 versos de la primera estrofa de la glosa de nuestro códice y de los último 4 versos de la segunda estrofa.  
 1585 MP 531, 54v (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 272), con la glosa de tres estrofas "Quiso darte el cielo". La primera estrofa está formada por los primeros 4 versos de la primera estrofa de la glosa de nuestro códice y de los último 4 versos de la segunda estrofa.
76. *Las tristes lágrimas mías*. GLOSA, 23v.  
 1535-1540 [*Cancionero recopilado por Velázquez Dávila*], sin foliar, con la glosa "Qualquier pena interior" (*Cancionero gótico de Velázquez de Ávila*, pág. 44 y *Pliegos poéticos góticos*, V, núm. 180; *NDic.* núm. 629)  
 1552 *Secvnda parte del Cancionero general*, 136v, con la glosa "Muera, muera, ques razón" (*Segunda parte del Cancionero general*, pág. 252)  
 1554 *Cancionero de obras nuevas*, 14, con la glosa "Cuando remedio se espera" (*Cancionero de obras*, núm. 2)  
 1557 *Cancionero general*, 390, con la glosa "Ando tan apesarado", y en la ed. de 1573 (*Suplemento*, núm. 282)  
 1560 EPH 11.973, I: 63v, con la glosa "Lágrimas bien empleadas" (*O cancionero musical*, núm. 25)  
 1560 MN 1132, 143, con la glosa "Cuando remedio se espera" (*Poesías varias*, núm. 64)  
 1561 Timoneda, *Sarao de amor*, 43v, se cita el primer verso en "Ay galanas, no's caséys" (*Cancionero llamado Sarao de amor*, núm. 79)  
 1562 Gil Polo, *Diana enamorada*, con la glosa "Vuestra rara gentileza" (Gil Polo, pág. 204)  
 1570 OA 189, 346, con la glosa "La gota solemos ver"  
 1570 MN 3902, 83, con la glosa "La gota solemos ver" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 93)  
 1570 MP 617, 168v, con la glosa "La gota solemos ver" atribuida a Burguillos (*Cancionero de poesías varias*, núm. 180)  
 1570-1580 RAV 1635, 110, con la glosa "Mis ojos cuando os miraron"  
 1578 *Flor de romances*, pág. [136], con la glosa "Amor, poco ha aprovechado" (*Flor de romances*, pág. [136])  
 1579 López de Úbeda, *Cancionero de la doctrina*, 96, y en las eds. de Alcalá 1585, 1586, con la glosa "Tus misericordias canto" (*Cancionero de la Doctrina*, II, pág. 8)  
 1580 MP 1579, 96v, con la glosa "Mis ojos cuando os miraron"  
 1580 Padilla, *Thesoro*, 289, con la glosa "Mis ojos cuando os miraron"  
 1580 PN Esp. 307, 258v, 271, con la glosa "La gota solemos ver"  
 1580-1590 LN F.G. Cod. 3072, 46v, con la glosa "Tus misericordias canto" (*Cancionero sevillano de Lisboa*, núm. 55)

- 1580-1590 NH B 2486, 208, con la glosa "Esme tan crudo el amor" (*Cancionero sevillano*, núm. 412)  
 1580-1600 MP 570, 110v, con la glosa "Por los ojos que os miraron"  
 1582 Romero Cepeda, *Obras*, 87v, con la glosa "Del rayo suele dar seña"  
 1582 Silvestre, *Obras*, II: 271v, con la glosa "Tus misericordias canto"  
 1582 MP 2803, 211v, el primer verso citado en "Soñaba, señora mía" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 134)  
 1585 PN Esp. 372, 85v, con la glosa "La gota solemos ver"  
 1585 PN Esp. 373, 113, con la glosa "El mal que no tiene medio", 169, con la glosa "En el avismo metido", 249, con la glosa "De llorar continuamente"  
 1585 MP 531, 56, con la glosa "De llorar continuamente" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 286)  
 1585-1600 MCSIC R.M. 3879, 291, con la glosa "Tus misericordias canto"  
 1590 LN F.G. Cod. 3071, 22, con la glosa "Assí como en quanto Dios", 23, con la glosa "Quando Daudid lamentaua", 24, con la glosa "Tus misericordias canto"  
 1590 MP 1580, 63v, con la glosa "Tus misericordias canto", 75, 94  
 1590-1600 MRAE RM 6226, 234v, con la glosa "Tus misericordias canto", 411v, *A una sotana rota glosando aquellas que comiençan "Las tristes lágrimas mías."* con la glosa "La culpa vos la tenéis"  
 1590-1600 MRAH 9/5807, 226v, con la glosa "Tus misericordias canto"  
 1590-1609 VCC 24-125, 126v, con la glosa "Tus misericordias canto" (*Libro de romances*, núm. 238)  
 1600 *La vida del estvdiante pobre...compuesta por Benito Carrasco*, con la glosa a lo divino "Alma, no seas tan esquiua" (*Pliegos poéticos de The British Library*, núm. 9; *NDic.* núm. 98)  
 1604 MN 4154, 153, con la glosa "Tus misericordias canto", 200v, con la glosa "Tus misericordias canto"  
 1620 MN 3915, 262, con la glosa "Tus misericordias canto"  
 XVI *Aquí comienza dos maneras de glosas...por Pedro de Tirante*, con la glosa "Muera, muera, ques razón" (*Pliegos poéticos góticos*, I, núm. 17 y *Cancionerillos góticos*, pág. 64)  
 XVI *Aquí se contienen dos romances*, con la glosa "Muera, muera, ques razón" (*Pliegos poéticos de The British Library*, núm. 55; *NDic.* 579)  
 XVI *Glosa agora nueuamente compuesta*, con la glosa "En vnos montes espessos" (*Pliegos poéticos de Praga*, I, núm. 32; *NDic.*, núm. 880)  
 XVI *Reprehensión de vicios y estados en general*, con la glosa "En vnos montes espessos" (*Pliegos poéticos de The British Library*, núm. 85; *NDic.*, 987)  
 XVI finales PhUP Codex 193, 4v, con la glosa "Tus misericordias canto", 130v, con la glosa "Tus misericordias canto"  
 XVI MP 644, 160, con la glosa "Tus misericordias canto"  
 XVII LN F.G. Cod. 3079, 64, con la glosa "Tus misericordias canto"  
 XVII MRAE RM 6723, 269, con la glosa "Tus misericordias canto"

- XVII NHB 2459, 62, *A una sotana vieja y rota. Sobre "Las tristes lágrimas mías"*, con la glosa "La culpa vos la tenéis"
- XVIII MN 3909, 529, *Glosa de Sotto* "Si os digo que peno y muero"
- XIX MN 3721, 81, con la glosa "Cualquier pena interior"
- XIX MN 3778, Gregorio Silvestre. *Obras*, 122v, con la glosa "Tus misericordias canto"
- XIX MN 3883, 674, con la glosa "Ando tan apesarado"
- s.a. Velázquez Mondragón, Cristóbal. *Trovas varias*, 8, con la glosa "La pena, siendo en el alma" (Gallardo, *Ensayo de una biblioteca*, IV, núm. 4248, col. 993)
- Cancionero teatral*, núms. 153 y A1
- Cancionero tradicional*, 230
- El cancionero español*, núm. 276
77. *Es el fuego tan terrible*, 23v.
78. [*Las tristes lágrimas mías*].  
Ver la nota al núm. 76.
79. *La gota solemos ver*. OTRA DE "LAS TRISTES LÁGRIMAS MÍAS", 24
- 1560 MN 3902, 83 (*Cancionero de poesías varias*, núm. 94)
- 1570 MP 617, 168v (*Cancionero de poesías varias*, núm. 181)
- 1570 OA 189, 346
- 1580 PN Esp. 372, 85, atribución a Burguillos
- XVII PN Esp. 307, 271v
80. *Si a todos tratas amor*. OTRA, 24.
- 1518-1520? Encina, *Égloga nuevamente trobada*, 9v, con la tercera estrofa distinta de la de nuestro códice (*Autos comedias y farsas*, I, 258-259)
- 1570 WHA 75.1, 17v, con sólo una estrofa de la glosa, "No valen contigo ruegos"
- Juan de Encina, *Poesía lírica*, núm. 101, págs. 209-210
81. *Es priuilejio y fauor*. OTRA, 24-24v.
- 1582 MN 3924, 78v, con cuatro coplas y empieza "Gran aviso cumple tenga". Son las mismas que en el *Romancero* de Padilla menos la quinta, que no figura (*Cancionero de Pedro de Rojas*, núm. 84)
- 1583 Padilla, *Romancero*, 311, con cinco coplas que empiezan "Gran aviso cumple tenga". La quinta reza "Regalo en contradición"
- 1590 MP 1580, 211, con cinco coplas que empiezan "Gran aviso es menester". Son las mismas que en el *Romancero* de Padilla.
- 1600 PMBM 23/4/1, 32, con cinco coplas que empiezan "Gran aviso cumple tenga". Son las mismas que en el *Romancero* de Padilla

82. *Bed si mi bentura es poca*. OTRA, 24v-25.
83. *Después que buestros claros ojos uellos*. OTAUAS, 25.
- 1582-1600 MN 3168, 15v, *Octavas de don Juan de Austria*, de una estrofa (*Cancionero del bachiller*, núm. 68)
- 1585 MP 531, 102v, de cinco estrofas (*Cartapacio de Francisco Morán*, 502)
- 1586 MP 973, 198
- 1589 RaC 263, 43
- 1600 FR 2864, 24
- XVII PN Esp. 314, 227
- XVII MRAE RM 6215, 94
84. *Los ojos con que os miré*. GLOSA, 25-25v.
- 1570-1580 RAV 1635, 48, con la glosa "Aquel que una vez os viere"
- 1578 *Flor de romances*, pág. [237], con la glosa "Para que el crudo amor vea" (*Flor de romances*, pág. [237]).
- 1582 MN 3924, 83v, con la glosa "La vista para perderme" (*Cancionero de Pedro de Rojas*, núm. 88)
- 1585 MP 531, 30v, con la glosa "El gusto de contemplaros", 94, con la glosa "Aun no hube bien mirado"; 140v, con la glosa "Después de vuestra figura"; 253, con la glosa "Por tener treguas con vos" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núms. 163, 468)
- 1590 MP 1580, 33v, con la glosa "Mirando vuestra figura"; 252, con la glosa "Después de vuestra figura"
- 1620 MN 3915, 53v, con la glosa "Pues sólo el veros me obliga"
- XVIII MN 8583, *Las seiscientas apotegmas de Juan Rufo y otras obras en verso*, 138v, con la glosa, "Porque os vi, conozco y sé"
85. *Después que buestra figura*, 25-25v.
- 1585 MP 531, 141, con atribución a Silvestre (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 685)
- 1590 MP 1580, 252
86. *En todo el uerde prado*. OTRA, 25v-26.
87. *Los ojos que una bez pudieron beros, / dulce señora mía, que otra cosa*. OTAUAS, 26.
- 1588 MP 1587, 161v, glosa el pie "No me queráis más mal que desearos" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 248)
- 1600-1610 EP CXIV/2-2, 199, cuatro versos con la glosa de Luis Mendes de Vasconcellos "Habiendo por los ojos recibido" (*Cancioneiro de Corte*, núm. 240)
- En RAV 1635, 76; Silvestre, *Obras*, 1582, II: 308v; MN 3915, 28v; PMBM 23/4/1, 14v; MN 3985, 123v; MN 3778, 142, copia manuscrita del s. XIX de las *Obras*, de Silvestre, hay otro poema que comienza de la misma manera pero es poema distinto al del manuscrito Patetta 840

88. *Quando entendí tener asegurado*. OTRA, 26.  
Ver el núm. 19.
89. *Ay, Belisa, que aunque callo*. OTRA, 26-26v.  
1586 MP 973, 111, con la glosa "A la belleza que vieron"  
1620 MN 3915, 45v, con la glosa "A la belleza que vieron"  
XVI finales RAV Ottob. 2882, con la glosa "Sufro y callo mi tormento"
90. *Ellos digan lo que uieron*, 26-26v.  
XVI finales RAV Ottob. 2882, 28v, con la glosa de cinco estrofas "Sufro y callo mi tormento" que incluye las tres estrofas de la glosa de nuestro código y con otro orden.
91. *Si la fe que me tenéys*. CANCIÓN, 26v.  
1584 MRAE 330, 28v, con la glosa "Si sentís lo que yo siento"  
1585 MP 531, 95v, con la glosa "Si sentís lo que yo siento" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 95v)
92. *Pues que jamás olbidaros*. OTRA, 26v.  
1561 Timoneda, *Sarao de amor*, 38, con la glosa "Será tal vista cobrar" (*Cancionero llamado Sarao de amor*, núm. 70)  
1570 MP 617, 150, con la glosa "Será tal vista cobrar" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 150)  
1585 MP 531, 104, con la glosa "De miraros ha nacido" (*Cartapacio de Francisco Morán*, 510)  
1589 *Flor de varios romances nuevos y canciones. Agora nuevamente recopilados de diuersos autores por el bachiller Pedro Moncayo natural de Borja*, 112, con la glosa "No me quexo de fortuna"  
s.a. *Respuesta muy graciosa sobre las prerogatiuas y excelencias de Nuestra Señora la virgen María con quatro canciones al cabo*, versión a lo divino, con la glosa "un amor tanto forçado" (*Pliegos poéticos góticos*, IV, núm. 159, MN R-3656)
93. *No me quejo de fortuna*, 26v.  
1589 *Flor de varios romances nuevos y canciones. Agora nuevamente recopilados de diuersos autores por el bachiller Pedro Moncayo natural de Borja*, 112, con la glosa "No me quexo de fortuna" (*Las fuentes del Romancero general*, I, 112)
94. *La más bella niña* [47].  
1582-1600 MN 3168, 49 (*Cancionero del bachiller*, núm. 173)  
1589 *Flor de varios romances nuevos y canciones. Agora nuevamente recopilados de diuersos autores por el bachiller Pedro Moncayo*,

- natural de Borja, Huesca, 1589, 50v (*Las fuentes del Romancero general*, I, 50v)
- 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja*, 104v, y en las eds. de Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595 y 1597, Alcalá 1595 (*Las fuentes del Romancero general*, II, 104v)
- 1592 *Flor de varios y nuevos romances, Primera y segunda parte*, Lisboa, 1592, 106 [=110] (*Las fuentes del Romancero general*, XIII, 106 [=110])
- 1595 MN 17.556, 37v (*Poesías barias*, núm. 45)
- 1600 MoE Q 8-21, 140 ("Chansonniers", núm. 42)
- 1600 *Romancero general*, 35v, y en la ed. de 1602.
- 1604-1607 FN VII-353, 172
- 1617, antes MN 4075, *Varias poesías de don Luis de Góngora*, 137v
- 1620 MN 3915, 184v
- 1622 NH B 2465, *Tratado de las obras de don Luis de Góngora*, 326
- 1627 *Obras en verso del Homero español que recogió Juan López de Vicuña*, 80v
- 1628 MN Res. 45, 45 bis y 46, II, pág. 170 (Ed. facsímil, M. Sánchez Mariana y A. Carreira, Málaga, 1991)
- 1630 MN 19.003, *Poesías de don Luis de Góngora en todo género de versos castellanos, sacros, heroicos, amorosos, líricos, satíricos, burlescos varios*, 161v
- 1633 *Todas las obras de don Luis de Góngora en varios poemas. Recogidos por don Gonzalo de Hozes y Córdoua*, 84
- 1634 *Delicias del Parnaso*, Barcelona, Pedro Lacavallería, 134
- 1841 Luis Ramírez y las Casa-Deza, *Poesías de don Luis de Góngora y Argote*, pág. 119
- XVII BUB 147, *Quaderno de varias poesías de don Luis de Góngora*, 219v
- XVII Córdoba, Provincial, *Poesías de don Luis de Góngora con varias inéditas*, 148
- XVII FN VII-614, *Var. Anon. Canzoni burlesche e amorose*, 25
- XVII Lisboa, Ajuda 47-VI-10/13, (*Cancionero musical de Góngora*, núm. 64)
- XVII Madrid, Archivo-Biblioteca Menéndez Pidal, E-16-TB, pág. 460
- XVII MiB AC.VIII.7, 234v (*Canzoniere ispano-sardo*, núm. 107, pág. 233)
- XVII MLG 330, 217
- XVII MLG 404, 273
- XVII MN 2892, *Obras de don Luis de Góngora...*, 132v
- XVII MN 4118, *Poesías de don Luis de Góngora*, 130v
- XVII MN 4130, *Quaderno de varias poesías de don Luis de Góngora*, 217
- XVII MN 4269, *Góngora. Fábulas manuescrip*, 225
- XVII MN 8645, *Obras poéticas del ynsigne don Luis de Góngora*, 182
- XVII MN 22.585, *Quaderno de varias poesías de don Luis de Góngora*, 217
- XVII MN 22.845, 207v

- XVII MP 2801, *Quaderno de varias poesías de don Luis de Góngora*, 145  
 XVII MRAE RM 6790, *Luis de Góngora. Obras*, 117  
 XVII MRAE RM 6791, *Varias poesías de don Luis de Góngora*, 192v  
 XVII NH B 2360, *Obras de don Luis de Góngora*, 216  
 XVII NH B 2384, *Poesías de varios ingenios ant. y modern., las más de don Luis de Góngora*, 69v  
 XVII NVE V-A-16, 39 (“Romancero de la Brancacciana”, núm. 22, pág. 363)  
 XVII Palencia, Catedral, A.t.3a, 146v  
 XVII Philadelphia, Bryn Mawr College, *Obras de don Luis de Góngora*, 214  
 XVII Philadelphia, Univ. de Pennsylvania Span 37, 267  
 XVII PMBM 23/3/7, *Quaderno de varias poesías de don Luis de Góngora*, 214  
 XVII Sevilla, Junta de Andalucía, 3319, 126v  
 XVII Zaragoza, San Carlos B.3.9, *Obras de Góngora*, 172  
 XVIII NH B 2362, *Quaderno de varias poesías de don Luis de Góngora*, 219  
 XIX MN 7149, 2027

*Luis de Góngora. Romances*, núm. 1

95. *La niña morena* [47].

- 1589 *Flor de varios romances nuevos y canciones. Agora nueuamente recopilados de diuersos autores por el bachiller Pedro Moncayo, natural de Borja*, Huesca, 20v (*Las fuentes del Romancero general*, I, 20v)  
 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja*, 103v, y en las eds. de Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595 y 1597, Alcalá 1595 (*Las fuentes del Romancero general*, II, 104v)  
 1593 MP 1581, 87v  
 1595 MN 17.556, 13v (*Poesías barias*, núm. 18)  
 1600 *Romancero general*, 35, y en la ed. de 1602  
 XIX MN 3725, 21  
 XIX NH B 2377, 4v, *Romancero 1614*

Pedro Liñán de Riaza. *Poesías*, pág. 208, procedente del *Romancero general*.

96. *Días y noches cansadas* [48].

- 1587 *Flor de romances*, pág. [165], con la glosa “Vi a Fileno que traía” (*Flor de romances*, pág. [165])  
 1587-1590 MN 22.028, 256, con la glosa “De angustia y pesares lleno” (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núm. 266)

97. *Ay, soledad amarga* [48].

- 1584 MRAE 330, 94v  
 1585 MP 531, 22v (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 133)  
 1585 PN Esp. 373, 151v

- 1590 MP 1580, 204v, 210  
 1595 FR 2864, 31v  
 1615 MRAE RM 6213, 309v  
 XVII MN 17.477, 53  
 XVII PMBM 23/8/7, 262  
 XVII PMBM 861, 77v (*Cancionero musical*, núm. 55)  
 XVII PN Esp. 307, 65  
 XVI-XVII MP 1578, 114v, con atribución a Juan de Orta

En MN 4073, 64, del S. XIX, hay un romance que incluye “Ay, soledad amarga” como desfecha.

98. *Oxos negros, quando os ui* [49].

- 1570-1580 RAV 1635, 6, con la glosa “El brío, gloria y contento”  
 1578 *Flor de romances*, pág. [251], con la glosa “El brío, gloria y contento” (*Flor de romances*, pág. [251])  
 1585 MP 531, 63v, con la glosa “El brío, gloria y contento” (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 313)  
 1586 MP 973, 106v, con la glosa “El brío, gloria y contento”  
 1650 hacia NH B 2346, 83v, con la glosa “El bien, el ser y el contento”  
 XVI finales RAV Ottob. 2882, 9v, con la glosa “El brío, gloria y contento”  
 XVII Florencia, Laurenziana, Ashburnham, 791, con la glosa “El brío, gloria y contento”

99. *Bed, señora, que es mi mal* [50].

- 1580 PN Esp. 373, 209v, “Tiéneme amor tal suerte”

100. *Bien puede fortuna esquiba* [50].

- 1530 SC 59-4-14, con la *Glosa de una copla agena*, “Bien puede la variedad”; con la glosa *Sobre cada dos pies de la copla* “Es posible y suele ser” (*Sebastián de Horozco. El cancionero*, núms. 336 y 337)  
 1580 PN Esp. 372, 91v, con la glosa “Todos los cuatro elementos”  
 1584 MRAE 330, 42v, con la glosa “Con un aspecto galano”; 53v, con la glosa “Todos los cuatro elementos”  
 1585 MP 531, 33v, con la glosa “Con un aspecto galano”; 54v, con la glosa “Contra el poder de fortuna” (*Cartapacio de Francisco Morán*, núms. 174, 273)  
 1590 MP 1580, 107, con la glosa “Viendo ya cuan mal le iba”; 108v, con la glosa “El que más seguro viva”; 110v, con la glosa “Con un aspecto galano”  
 1595 PMBM 23/4/1, 398v, con la glosa “Todos los cuatro elementos”  
 XVII MN 3985, 131, sin glosar  
 XVII PN Esp. 314, 226, sin glosar (*Pedro Laynez. Obras*, I, pág. 445)  
 XVII LTT 1710, 259, con la glosa “Una terrible pasión”

101. *De mi mal naçe mi bien* [51].
102. *Dura pensamiento* [51].  
 XVI finales RAV Ottob. 2882, 50, con la glosa de tres estrofas "Pensamiento extraño"  
 XVI finales Parma 1506, 7, con la glosa "Pensamiento extraño" ("Poesie spagnole", pág. 465)  
 XVII Florencia, Laurenziana Ashburnham 791, 382v  
 XVII NVE V-A-16, 106, con la glosa de cuatro estrofas "Pensamiento extraño" ("Romancero de la Brancacciana", núm. 57, pág. 389)
103. *Pues tan ynjustamente* [52].  
 1586 López Maldonado, *Cancionero*, II: 67v (*Cancionero de López Maldonado*, II: 67v)
104. *Quando me diçe mi dama* [52].  
 1588 MP 1587, 180v, con la glosa "Cuando de puro cansado" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 279)  
 1600 RAV Ottob. 2882, 22v, con la glosa "Cuando de puro cansado"  
 XVII LBL Add. 18.706, 79v, con la glosa "Cuando dice que me adora"
105. *Mober quejas sin raçón* [53].
106. *Tyempo es ya, señora mía* [53].  
 XVII MN 3700, 48v
107. *Mil beçes boy a hablar a mi zagala* [55].  
 1591 Espinel, *Diversas rimas*, 143v, con la glosa "Voy a decirle mi daño" (Espinel, *Diversas rimas*, pág. 670)  
 XVII MRAE 25, 187, con la glosa "Voy a decirle mi daño" de Vicente Espinel
108. *Siguro estoy de nuebo descontento* [55].  
 1582 Romero de Cepeda, *Obras*, 98, con la glosa "Al estado más alto de tristeza"  
 1585 MP 531, 126v, con la glosa "Amor me ha reducido a tanto estrecho" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 617)  
 1588 MP 1587, 60v, con la glosa "Amor me ha reducido a tanto estrecho" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 88)  
 1595 MN 17.556, 140, con la glosa "Amor me ha reducido a tanto estrecho" (*Poesías barias*, núm. 180)  
 XVII BU 1649, 108, con la glosa "Amor me ha reducido a tanto estrecho"  
 XVII MN 3888, 289v  
 XVIII MN 3909, 529v, con la glosa "Amor me ha reducido a tanto estrecho"

109. *Solo cansado triste y pensatibo* [55].
110. *Si eres niña y as amor* [56].  
 1586 MP 973, 406v, en "Riñó con Juanilla", con la glosa "Si al ciego Dios te ofreciste"  
 1589 RaC 263, 150, con la glosa "Si en tan tierna y dulce edad"; 182v, en "Riñó con Juanilla", con la glosa "Si al ciego Dios te ofreciste"  
 1593 MP 1581, 86, en "Riñó con Juanilla", con la glosa "Si al ciego Dios te ofreciste"  
 1593 *Ramillite de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos nunca hasta agora impressos, llamado Ramillite de Flores...Recopilado...Por Pedro Flores, librero, Lisboa, 59*, en "Riñó con Juanilla", con la glosa "Si al ciego Dios te ofreciste" (*Las fuentes del Romancero general*, V, 59)  
 1594 *Sexta parte de Flor de romances nuevos recopilados de muchos autores por Pedro Flores*, Toledo, 27v, en "Riñó con Juanilla" y en las eds. de Alcalá 1595 y 1597, Zaragoza 1596, con la glosa "Si al ciego Dios te ofreciste" (*Las fuentes del Romancero general*, VIII, 27v)  
 1595 MN 17.556, 16, en "Riñó con Juanilla", con la glosa "Si al ciego Dios te ofreciste" (*Poesías barias*, núm. 19)  
 1595 MP 996, 123, en "Riñó con Juanilla", con la glosa "Si al ciego Dios te ofreciste" (*Romancero de Palacio*, núm. 75)  
 1600 *Romancero general*, 159, en "Riñó con Juanilla", con la glosa "Si al ciego Dios te ofreciste"  
 1618 *Relación de las fiestas que la universidad celebró desde 27 hasta 31 de octubre 1618*, Salamanca, p. 88, con la glosa "Si antes de salir la luz"  
 1618 Lope de Vega, *Limpieza no manchada*, II  
 XVI finales RAV Ottob. 2882, 19v, en "Riñó con Juanilla", con la glosa "Si al ciego Dios te ofreciste"  
 XVII NVE V-A-16, 26v, con la glosa "Si al ciego Dios te ofreciste" ("Romancero de la Brancacciana", núm. 14, pág. 359)
- Cancionero teatral*, núms. 89 y 176  
*Cancionero tradicional*, núm. 50, versión contrahecha a lo divino  
*El cancionero español*, núm. 52, versión contrahecha a lo divino  
*Nuevo Corpus*, núm. 117
111. *Riñó con Juanilla* [57].  
 1586 MP 973, 406  
 1589 RaC 263, 181v  
 1593 MP 1581, 85v  
 1593 *Ramillite de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos nunca hasta agora impressos, llamado Ramillite de Flores...Recopilado...Por Pedro Flores, librero, Lisboa, 59* (*Las fuentes del Romancero general*, V, 59)

- 1594 *Sexta parte de Flor de romances nuevos recopilados de muchos autores por Pedro Flores*, Toledo, 27v, y en las eds. de Alcalá 1595 y 1597, Zaragoza 1596 (*Las fuentes del Romancero general*, VIII, 27v) MN 17.556, 15v (*Poesías barias*, núm. 19)
- 1595 MP 996, 122v (*Romancero de Palacio*, núm. 75)
- 1595 *Flor de varios romances diferentes de todos los impresos. Novena parte*, Madrid, 116v, y en la ed. de Alcalá 1600 (*Las fuentes del romancero general*, XI, 116v)
- 1600 *Romancero general*, 158v, y en la ed de 1602
- XVII NVE V-A-16, 26 ("Romancero de la Brancacciana", núm. 14, pág. 358)
- XIX MN 3725, 89
- XIX NH B 2377, 17, *Romancero de 1614*
112. *Si algún bien me auays de haçer* [57].
- 1582-1600 MN 3168, 134v, con la glosa "El leve y grave elemento" (*Cancionero del bachiller*, núm. 231)
- 1588 MP 1587, 121, con la glosa "No os parezcan desvaríos" (*Cancionero de poesías barias*, núm. 194)
113. *Sale la estrella de Benus* [58].
- 1582-1600 MN 3168, 45v (*Cancionero del bachiller*, núm. 164)
- 1586 MP 973, 417v, con atribución a Lope de Vega
- 1589 RaC 263, 11v
- 1589 *Flor de varios romances nuevos y canciones. Agora nueuamente recopilados de diuersos autores por el bachiller Pedro Moncayo, natural de Borja*, Huesca, 21v (*Las fuentes del Romancero general*, I, 21v)
- 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte, del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja*, Barcelona, 8v, y en las eds. de Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595, 1597, y Alcalá 1595 (*Las fuentes del Romancero general*, II, 8v)
- 1593 *Ramillete de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos*, Lisboa, 404v. En la primera parte. Sólo figura el primer verso en la *Flor sexta* y el epígrafe remite a la *Flor primera*.
- 1595 LBL 10.328, 104
- 1595 MN 17.556, 65 (*Poesías barias*, núm. 82)
- 1595 MP 996, 37v (*Romancero de Palacio*, núm. 18)
- 1595 Pérez de Hita, *Historia*, I, pág. 300
- 1600 *Romancero general*, 3, y en la ed. de 1602; 205, dos versos en "Cuando por prados amenos"
- 1604 Ledesma, *Conceptos espirituales*, pág. 21
- 1611 *Jardín de amadores*, Zaragoza, 14v y en las eds. de Barcelona 1611, Zaragoza 1637 y 1644, y Valencia 1679
- s.a. *Flor de varios romances*, fragmento, 9

- XVII *Entremés famoso*, pág. 161, se cita el primer verso
- XIX MN 3723, 35
- Lope de Vega. Rimas humanas y otros versos*, núm. 5, con la fecha de 1588 y acompañado de notas extensas.
114. *La bella Zayda Zegrí* [59].
- 1589 *Flor de varios romances nuevos y canciones. Agora nueuamente recopilados de diuersos autores por el bachiller Pedro Moncayo, natural de Borja*, Huesca, 33v (*Las fuentes del Romancero general*, I, 33v)
- 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte, del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja*, Barcelona, 10, y en las eds. de Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595, 1597, y Alcalá 1595 (*Las fuentes del Romancero general*, II, 10)
- 1593 *Ramillete de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos*, remite a la *Flor primera*.
- 1600 *Romancero general*, 3v y en la ed. de 1602
- 1620 MN 3915, 187
- s.a. *Flor de varios romances*, fragmento, 10v
- XVII 1ª mitad NH B 2334, 94v
- XIX MN 3723, 40
115. *Por la plaça de San Lúcar* [60].
- 1582-1600 MN 3168, 48 (*Cancionero del bachiller*, núm. 171)
- 1586 MP 973, 418
- 1589 *Flor de varios romances nuevos y canciones. Agora nueuamente recopilados de diuersos autores por el bachiller Pedro Moncayo, natural de Borja*, Huesca, 25v (*Las fuentes del Romancero general*, I, 25v)
- 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte, del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja*, Barcelona, 11, y en las eds. de Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595, 1597, y Alcalá 1595 (*Las fuentes del Romancero general*, II, 11)
- 1593 *Ramillete de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos*, remite a la *Flor primera*.
- 1595 MN 17.556, 66 (*Poesías barias*, núm. 83)
- 1595 Pérez de Hita, *Historia*, I, 292
- 1600 *Romancero general*, 4 y en la ed. de 1602
- 1624 Lope de Vega, *El marqués de las Navas*, V, lo cita
- 1648 Gracián, *Agudeza y arte de ingenio*, lo cita cuatro veces como ejemplo de un buen poema pero desconoce ya el autor
- s.a. *Flor de varios romances*, fragmento, 11v
- XIX MN 3723, 42

116. *De los trofeos de amor* [61].
- 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte, del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja, Barcelona, 15, y en las eds. de Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595, 1597, y Alcalá 1595 (Las fuentes del Romancero general, II, 15)*
- 1593 *Ramillete de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos, remite a la Flor primera.*
- 1600 *Romancero general, 5, y en la ed. de 1602*
- s.a. *Flor de varios romances, fragmento, 15v*
- XIX MN 3723, 49
117. *En el tiempo que Zelinda* [62].
- 1589 *Flor de varios romances nuevos y canciones. Agora nueuamente recopilados de diuersos autores por el bachiller Pedro Moncayo, natural de Borja, Huesca, 27 (Las fuentes del Romancero general, I, 27)*
- 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte, del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja, Barcelona, 13, y en las eds. de Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595, 1597, y Alcalá 1595 (Las fuentes del Romancero general, II, 13)*
- 1593 *Ramillete de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos, remite a la Flor primera.*
- 1600 *Romancero general, 4v, y en la ed. de 1602*
- 1620 MN 3915, 195
- s.a. *Flor de varios romances, 13v*
- XIX MN 3879, 194
118. *Estando toda la corte* [Acéfalo, 66].
- 1582-1600 MN 3168, 47 (*Cancionero del bachiller*, núm. 170)
- 1586 MP 973, 381v, *Romance en loor de don Luis de Guzmán por Lope de Vega*
- 1589 *Flor de varios romances nuevos y canciones. Agora nueuamente recopilados de diuersos autores por el bachiller Pedro Moncayo, natural de Borja, Huesca, 31v (Las fuentes del Romancero general, I, 31v)*
- 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte, del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja, Barcelona, 17v, y en las eds. de Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595, 1597, y Alcalá 1595 (Las fuentes del Romancero general, II, 17v)*
- 1595 MN 17.556, 86 (*Poesías barias*, núm. 105)
- 1595-1605 MRAERM 6226, 488, *Romance alegórico* ("Tres cancioneros manuscritos", 1970, págs. 177-179)
- 1600 *Romancero general, 6, y en la ed. de 1602*
- 1620 MN 3915, 164
- s.a. *Flor de varios romances, fragmento, 18v*
- XVII 1ª mitad NH B 2334, 89
- XIX MN 3879, 195v

119. *Al tiempo que el sol sesconde*. OTRO, 27v.
- 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte, del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja, Barcelona, 19v, y en las eds. de Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595, 1597, y Alcalá 1595 (Las fuentes del Romancero general, II, 19v)*
- 1595 MP 996, 5v (*Romancero de Palacio*, núm. 3)
- 1600 *Romancero general, 6v, y en la ed. de 1602*
- 1620 MN 3915, 204
- s.a. *Flor de varios romances, fragmento, 20v*
- XVII 1ª mitad NH B-2334, 95
- XIX MN 3879, 197
120. *Quién perdió que yo hallé*. CANCIÓN, 28.
- 1620 MN 3915, 163v, "Quien ha perdido un galán"
121. *Qué es de mi contento*. OTRA, 28.
- 1593 *Ramillete de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos, 18, en "Vínose Inés de la aldea" (Las fuentes del Romancero general, V, 18)*
- 1594 *Sexta parte de Flor de romances nuevos recopilados de muchos autores por Pedro Flores. Toledo, 8v, en "Vínose Inés de la aldea" y en las eds. de Alcalá 1595, 1597, Zaragoza 1596 (Las fuentes del Romancero general, VIII, 8v)*
- 1595 MN 17.556, 79, en "Vínose Inés de la aldea" (*Poesías barias*, núm. 99)
- 1595 MP 996, 140v, en "Vínose Inés de la aldea" (*Romancero de Palacio*, núm. 107)
- 1600 *Romancero general, 152v, en "Vínose Inés de la aldea" y en la ed. de 1602*
122. *Confíesome a bos, señora*. OCTAUAS, 28v.
- 1620 MN 3915, 266, de once coplas y compieza "Nuevos arrepentimientos"
- 1595 MN 4072, 73v, de once coplas y comienza "Nuevos arrepentimientos"
- En el ms. LBL Add. 18.706, 170, hay mandamientos del amor que se titula *Mandamientos de un galán a una dama*, "confíesome a bos, señora / con grande pena y dolor"
123. *Dama de gran perfición*. CARTA, 29.
- 1587-1590 MN 22.028, 196v, *De los celos (Poesías de fray Melchor de la Serna, núm. 183)*
- 1589 RaC 263, 10
- 1590 MP 1580, 88
- 1590-1600 MRAE RM 6226, 468v, *Difinición de la celos de don Diego de Mendoza*
- 1593 MP 1581, [57], falta el folio en el ms. pero el primer verso se registra en la Tabla del ms.

- 1604-1607 FN VII-353, 93  
 1604-1607 FN VII-354, 87, *Difinición de zelos*  
 1610 Hurtado de Mendoza, *Obras*, 77, *Difinición de los zelos en quintillas*  
 XVII MN 3760, 46v  
 XVII PN Esp. 258, 121, *Difinición de celos*  
 XVII-XVIII MN 5566, 722b  
 XVIII MN 3816, 111
- Diego Hurtado de Mendoza. Poesía completa*, núm. 105
124. *Vna pastora hermosa*. CANCIÓN, incluye las endechas "Amor y fortuna", 29-29v.  
 1599 RAV Chigi. L. VI.200, 26 (*La romanza spagnola*, pág. 179)  
 1600 RAV Otto 2882, *Romance*, 51v, incluye las endechas. "Amor y fortuna"
- En MoE Q-8-21, pág. 39, hay otra canción que comienza de la misma manera pero es poema distinto ("Chansonniers musicaux", pág. 331)
125. *Soy toquera y bendo tocas*. OTAUAS, 30.  
 1593 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda y tercera parte. Agora nueuamente recopilados y puestos por orden y añadidos muchos romances que se han cantado después de la primera impresion. Y corregidos por el bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja, Madrid, 60, con la glosa de cuatro estrofas "Es chico y bien encorado" que guardan otro orden estrófico que en nuestro códice, y en las eds. de Madrid 1595 y 1597. (Las fuentes del Romancero general, III, 60)*  
 1600 MN 17.557, 66v, con la glosa de tres estrofas "Es chico y bien encorado" que guardan el mismo orden que en nuestro códice.  
 1600 *Romancero general*, 62v, con la glosa de cuatro estrofas "Es chico y bien encorado" que guardan otro orden que en nuestro códice, y en la ed. de 1602  
 XVII-XVIII MN 3685, 42,  
 1625 *Correas, Arte*, pág. 455, entre coplas para "cantar con guitarra, sonaxas i pandero, que... andan solas"  
 1627 *Correas, Vocabulario*, 291b (*Vocabulario de refranes*, pág. 756, núm. 928) Trillo y Figueroa, *Obras*, 122, con la glosa "Es chiquitico y de cuero", es, según Frenk, una reelaboración de "Es chico y bien encorado"  
 XIX MN 3882, 175  
 XIX NH B 2337, 98v *Romancero 1614*
- El cancionero español*, núm. 583  
*Cancionero tradicional*, núm. 728  
*Nuevo Corpus*, núm. 1559  
*Poesía erótica*, núm. 82 en que se dice que "fue plagiada por Trillo y Figueroa"
126. *Es chico y bien encer[r]ado*, 30.  
 1593 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda y tercera parte. Agora nueuamente recopilados y puestos por orden y añadidos muchos*

- romances que se han cantado después de la primera impresion. Y corregidos por el bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja, Madrid, 60, y en las eds. de Madrid 1595 y 1597 (Las fuentes del Romancero general, III, 60)*  
 1600 MN 17.557, 66v  
 1600 *Romancero general*, 62v, y en la ed. de 1602
127. *Perdida, Esperança, bays*. OTRAS, 30-30v.
128. *Por el monteçillo sola*. CANCIONES, 30v.  
 1593 *Ramillete de flores. Qvarta, quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos... recopilados... por Pedro Flores librero*, 408v, en "Junto a esta laguna", y con la glosa "Soledad me guía" (*Las fuentes del Romancero general*, VI, 408v)  
 1594 *Sexta parte de Flor de romances nuevos recopilados de muchos autores por Pedro Flores*, 181, en "Junto a esta laguna", y con la glosa "Soledad me guía", y en las eds. de Alcalá 1595, 1597 (*Las fuentes del Romancero general*, VIII, 181)  
 1600 MN 17.557, 66v, con la glosa "Soledad me guía"; 68, con la glosa "Soledad me guía"  
 1600 *Romancero general*, 205v, en "Junto a esta laguna", y en la ed. de 1602, y con la glosa "Soledad me guía"  
 1611-1616 Lope de Vega, *El villano en su rincón*, II, romance cantado y bailado "A caza va el caballero", con la glosa "Cómo iré, triste, cuitada"  
 1622 Valdivielso, *La serrana de Plasencia*, en *Doce actos*, 106, con la glosa "Entréme mal persuadida"  
 XVII LBL Add. 18.706, 70, con la glosa "Un monteçillo formado"  
 XVII MRAE RM 2155, 1, con la glosa "Sujetóme el fiero amor"  
 XVII NVE V-A-16, 73v, en "Junto a esta laguna" ("Romancero de la Brancacciana", núm. 40, pág. 378), y con la glosa "Soledad me guía"
- Cancionero teatral*, núm. 68  
*Cancionero tradicional*, núm. 597  
*El cancionero español*, núm. 734  
*Nuevo Corpus* núm. 1005A, incluye versiones contrahechas a lo divino
129. *Soledad me guía*, 30v.  
 1593 *Ramillete de flores. Qvarta, quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos... recopilados... por Pedro Flores, librero*, 408v, en "Junto a esta laguna" (*Las fuentes del Romancero general*, VI, 408v)  
 1594 *Sexta parte de Flor de romances nuevos recopilados de muchos autores por Pedro Flores*, 181, en "Junto a esta laguna" y en las eds. de Alcalá 1595, 1597 (*Las fuentes del Romancero general*, VIII, 181)  
 1600 *Romancero general*, 205v, en "Junto a esta laguna", y en la ed. de 1602  
 XVII NVE V-A-16, 73v, en "Junto a esta laguna" ("Romancero de la Brancacciana", núm. 40, pág. 378)

130. *Sedientes de amor*. OTRAS, 30v-31.
131. *Vn pastor soldado*. OTRAS, 31.  
 1590 LBL 10.328, 125  
 1593 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda y tercera parte. Agora nueuamente recopilados y puestos por orden y añadidos muchos romances que se han cantado después de la primera impresión. Y corregidos por el bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja, Madrid, III, 77 y en las eds. de Madrid 1595 y 1597, Alcalá 1595 (Las fuentes del Romancero general, III, 77)*  
 1598 *Sexto quaderno de varios romances los más modernos que hasta hoy se han cantado*, Valencia. Pisa, Biblioteca Universitaria S.R. 6. 12 (5) (*Pliegos poéticos de Pisa*, núm. 5)  
 1600 MN 17.557, 70v  
 1600 *Romancero general*, 67v, y en la ed. de 1602  
 XIX MN 3725, 12
132. *Dónde estáis, señora mía*. CANCIÓN, 31v.  
 1582-1600 MN 3168, 142 (*Cancionero del bachiller*, núm. 252)  
 1590 MiT 994, 2v, 6 versos con la glosa "Tendido en tierra dura"  
 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte, del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja, Barcelona, 100, y en las eds. de Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595, 1597, y Alcalá 1595 (Las fuentes del Romancero general, II, 100)*  
 1595 MN 17.556, 19v (*Poesías barias*, núm. 24)  
 1600 *Romancero general*, 34, y en la ed. de 1602  
 1600 TN 1-14, 17 (*Poesie spagnole del seicento*, núm. 17)  
 XVII 1ª mitad MN 3700, 93, *De Alonso de Salas*, sólo coincide la primera estrofa  
 XVII MN 3795, 315, *Otro de Alonso de Salas Barbadillo*, sólo coincide la primera estrofa  
 XIX MN 3879, 237, 315, *Alonso de Salas Barbadillo*, sólo coincide la primera estrofa
133. *Si un berdadero amor, amor mereçe*. OTAUAS, 31v.  
 XVI finales RAV Ottob. 2882, 27v, con el pie "No lo dilates más que es grave carga / ausencia tan terrible y tan amarga"  
 XVI finales RCor 625, 5v, con el pie "No lo dilates más que es grave carga / ausencia ten terrible y tan amarga"
134. *Asarque yndiñado y fiero*. ROMANÇE, 32-32v.  
 1589 *Flor de varios romances nuevos y canciones. Agora nueuamente recopilados de diuersos autores por el bachiller Pedro Moncayo, natural de Borja, Huesca, 2v (Las fuentes del Romancero general, I, 2v)*  
 1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte, del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja, Barcelona, 3v, y en las eds. de*

- Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595, 1597, y Alcalá 1595 (*Las fuentes del Romancero general*, II, 3v)  
 1592 *Flor de varios y nuevos romances, primera y segunda parte. Ahora nueuamente recopilados y puestos en orden por el bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja. Añadióse ahora la tercera parte... Lisboa, 158 [=160], y en la ed. de Valencia 1593 (Las fuentes del Romancero general, III, 159)*  
 1593 *Ramillete de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos*, Lisboa, remite a la *Flor primera*  
 1595 MN 17.556, 20v (*Poesías barias*, núm. 26)  
 1586 MP 973, 401  
 1600 *Romancero general*, 1v, y en la ed. de 1602  
 s.a. *Flor de varios romances*, 4  
 XIX MN 3879, 190v
135. *No estés tan contenta, Juana*. OTAUAS, 32v-33.  
 1580-1590 NH B 2486, 65, con la glosa "Todo mi hato cabrió" (*Cancionero sevillano*, núm. 78)  
 1582 Silvestre, *Obras*, II: 88v, con la glosa "No estes tan leda y contenta", y en las eds. de 1592 y 1599  
 1570 WHA 75.1, 131, con la glosa "Si en tratarme de esta suerte"  
 XIX MN 3778, copia de las *Obras* de Silvestre, 50v,
136. *Si en amarte yo soy fiel*. OTRAS, 33.
137. *Dulçe Filis si me esperas*.  
 1588 MP 1587, 146 (*Cancionero de poesías varias*, núm. 228)  
 1593 *Ramillete de flores. Qvarta quinta y sexta parte de Flor de romances nuevos*, Lisboa, 25v (*Flor cuarta*) y 354v (*Flor sexta*), y en las eds. de la *Flor sexta* de Toledo 1594, Alcalá 1595, 1597, Zaragoza 1596 (*Las fuentes del Romancero general*, V, 25v y VII, 354v)  
 1600 *Romancero general*, 154 y en la ed. de 1602  
 1631 *Primavera y flor de los mejores romances... recopilado por el Alférez Francisco de Segura*, 100, y en las eds. de Barcelona 1634, Madrid 1641, 1659  
 XVII NVE V-A-16, 70 ("Romancero de la Brancacciana", núm. 38, pág. 376)  
 XVII MiT 1001, 4v (manera, "I testi Spagnoli", núm. 6)  
 XVII MN 3884, 335v  
*Lope de Vega. Poesías líricas*, II, núm 1, pág. 85 "Amores con Filis. Proceso y Destierro 1579?-1596"  
*Lope de Vega. Rimas humanas y otros versos*, pág. 54
138. *No salgas de tus umbrales*. ROMANÇE, 33-33v.  
 1593 *Séptimo quaderno de varios romances los más modernos que hasta hoy se han cantado*, Valencia, sólo coinciden cinco estrofas y en otro

- orden. Milán, Ambrosiana SN.V. III. 17 (14) (*Los pliegos poéticos de Milán*, núm. 14)
- 1596 *Primero qvaderno de varios romances los más modernas que hasta hoy han cantado*, Valencia. Pisa, Biblioteca Universitaria, S.R. 6.12 (6) (*Pliegos poéticos de Pisa*, núm. 6)
- 1602 [*Flor de varios romances nuevos, docena parte*], Zaragoza, 87 y en la ed. de Valladolid 1604
- 1604 *Romancero general...ahora nuevamente añadido y enmendado*, Madrid, 428, y en la ed. de Madrid 1614
- XVII LN Cod. 3106, 141, 2 versos en "Por no estar imaginando"
139. *La niña de los umbrales*. RESPUESTA, 33v-34.
140. *A la bela y remo*. LETRA, 34.  
XVII RAV Ottob. 2882, 47, versión de 4 coplas glosadoras y otro orden estrófico en cuanto al de nuestro códice
141. *Por qué, Zayda, tan cruel*. RESPUESTA DE LA QUE DICE MIRA, ZAYDE, QUE TE ABISO, 34v-35.
142. *Bien puedes, Zayda, callar*. OTRA, 35-35v.
143. *Los ojos que una vez pudieron beros*. OTAUAS, 35v.  
Ver el núm 87.
144. *De dónde bienes, Antón. / De allá bengo, de la villa*. CANCIÓN, 35v-36.
145. *Amada pastora mía*. CARTA, 36.  
1589 RaC 263, 48  
1591 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda parte, del bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja*, Barcelona, 43, y en las eds. de Lisboa 1592, Valencia 1593, Madrid 1593, 1595, 1597, y Alcalá 1595 (*Las fuentes del Romancero general*, II, 43)
- 1593 MP 1581, *Romance de Lope de Bega* (Entrambasaguas, "Poesías nuevas de Lope de Vega", en *Estudios sobre Lope de Vega*, III, Madrid, 1958, pág. 348.)  
1595 MN 17.556, 17 (*Poesías barias*, núm. 21)  
1600 MN 17.557, 63  
1600 *Romancero general*, 13v, y en la ed. de 1602

*Lope de Vega. Poesías líricas*, I, núm. 2, pág. 100

*Lope de Vega. Rimas humanas y otros versos*, pág. 46

146. *Mouer quejas sin rasón*.  
Cinco versos tachados en el ms. y con el epígrafe *Respuesta a la que diçe* "Tiempo es ya, señoras". En MN 3700, 48v, y RAV Ottob. 2882, 30, hay un poema que empieza "Ya es tiempo, señora mía". Como nuestro códice da sólo un verso, no se puede saber si es el mismo poema en estas otras dos fuentes.
147. *Oýdme, señora mía*. CARTA, 36.  
1580 MP 1579, 187v  
1580 PN Esp. 372, 326, con la glosa "Pues para el agua entre tanto"  
1582 Silvestre, *Obras*, II: 41v, con la glosa "Pues para el agua entre tanto"  
1600 PMBM 23/4/1, 56, con la glosa "Pues para el agua entre tanto"  
XIX MN 3724, 188
148. *Lugar y tiempo y bentura*, 36v.  
1570 MP 617, 294v, con la glosa de Alcázar "Ventura, tiempo y lugar" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 460)  
1578 *Flor de romances*, pág. [184], con la glosa "En viéndola que la vi"; pág. [184], con la glosa "Lugar para aprovecharse" (*Flor de romances*, pág. [184])  
1580 PN Esp. 372, 197, con la glosa "El que se quiere vengar"  
1584 MRAE 330, 51v, con la glosa "Tres cosas suelen faltar"; 56v, con la glosa "Gran consuelo a un desdichado"  
1585 MP 531, 28v, con la glosa "Lleno de coraje el pecho"; 34, con la glosa "Viniendo el Cid a entender" (*Cartapacio de Francisco Morán*, 157 y 175)  
1586 MP 973, 107, con la glosa "Como con tal coyuntura"  
1590 MP 1580, 155, con la glosa "Viniendo el Cid a entender"; 219v, con la glosa "Muchos heridos de amor"  
1604-1607 FN VII-353, 214v, con la glosa de Alcázar "Ventura, tiempo y lugar"  
XVII FN IV-29, 16, sin glosar  
XVII FN VII-581, 4v, sin glosar  
XVII FN VII-644, 15v, sin glosar  
XVII MN 4117, 97v, con la glosa de Alcázar "Ventura, tiempo y lugar"  
XVII PN Esp. 307, 280v, con la glosa de Alcazár "Ventura, tiempo y lugar"
- Baltasar del Alcázar. Obra poética*, núm. 197  
*Cancionero teatral*, num. 164
149. *Tiempo, ventura y lugar*. GLOSA, 36v-37.  
1570 MP 617, 294v (*Cancionero de poesías varias*, núm. 460)  
1604-1607 FN VII-353, 214v  
XVII MN 4117, 97v  
XVII PN Esp. 307, 280v
- Baltasar del Alcázar. Obra poética*, núm. 197

150. *Niña, primero as de uer*. CANCIÓN, 37.  
 1582 MN 3924, 135, con la glosa "Muchas veces, Silvia mía" (*Cancionero de Pedro de Rojas*, núm. 136)  
 1585 MP 531, 32v, con la glosa "Silvia, mucha es tu belleza" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm. 170)  
 1590 MP 1580, 201, con la glosa "El sol podrás ver helado"  
 1620 MN 3915, 48v, con la glosa "Muchas veces, Silvia mía"  
 XVII MRAH 9/5807, 41v, con la glosa "Es tan grave el mal que siento"  
 XVII MiT 1001, 73v, sin glosar (Manera, "I testi spagnoli", núm. 39)
151. *El sol podrás ber elado*, 37.  
 1590 MP 1580, 201
152. *Pues no me siruen los ojos*. OTRA, 37-37v.
153. *Pues el tiempo es tan cruel*. CARTA, 37v.
154. *Cautibo soy, mas el cuyo*, 40-40v.  
 1550-1575 MN 16.058, *Comedia a lo pastoril*, con la glosa "Esclabo y aun de señal" ("Comedia a lo pastoril", pág. 525, vv. 956-975)  
 1580-1590 NH B 2486, 255v, con la glosa "La ese traigo y el clavo" (*Cancionero sevillano*, núm. 544)  
 1582 López de Úbeda, *Vergel de flores divinas*, 27, con la glosa "Tengo la S y el clavo"  
 1582-1600 MN 3168, 21, con la glosa "Para obediencia te doy" (*Cancionero del bachiller*, núm. 89)  
 1584 MRAE 330, 142v, con la glosa "Ser esclauo es tanto bien"  
 1589 RaC 263, 148v, con la glosa de Alcázar "Cuyo soy jurado tiene", que empieza "La ese traigo y el clavo"  
 1590 MiT 994, 30v, con la glosa "Ser esclabo es tanto bien" ("Cancioneros spagnoli", pág. 20)  
 1590 MN 4072, 76bis y 182, con la glosa de Alcázar "Cuyo soy jurado tiene" que empieza "La ese traigo y el clavo"  
 1600 LN T 4/59 6384, 175v, con la glosa de Andrade Caminha, "A quien yo la vida ofrezco" (*Poesías inéditas*, núm. 419)  
 1600 RCor 625, 4v, con la glosa "Mirad qué felice estado"  
 1602 Carvallo, *Cisne de Apolo*, 190 (Carvallo, *Cisne de Apolo*, págs. 346-347)  
 1620 MN 3915, 53, con la glosa "Dura obediencia te doy"  
 1662 MN 17.951, 4, con la glosa "Soy esclavo y tengo una S"  
 1666 NH B 2345, 65v, con la glosa de Alcázar "Cuyo soy jurado tiene"  
 1854-56 SMP 125, pág. 211, con la glosa de Alcázar "Cuyo soy jurado tiene"  
 XVI MRAE RM 5371 bis, 17, con la glosa de Alcázar "Cuyo soy jurado tiene" (*Cancionero manuscrito mutilado*, núm. 37)  
 XVII BC 2055, 37v, con la glosa de Alcázar "Cuyo soy jurado tiene"  
 XVII MN 3736, pág. 91, con la glosa "Dice Anarda no lo diga"  
 XVII MN 3909, 518, con la glosa "Obediencia te doy"

- XVII MN 3917, 239, con la variante "Vasallo soy, pero cúyo"  
 XVII MN 10.293, 152 bis v, con la glosa de Alcázar "Cuyo soy jurado tiene"  
 XVII MN 19.166 (5) p. 8, "Cuyo soy jurado tiene"  
 XVII NH B 2341, 129, con la glosa "Dura obediencia te doy"  
 XVII NH B 2481, 135v, con la glosa de Alcázar "Cuyo soy jurado tiene"
- Baltasar del Alcázar. Obra poética*, núm. 222  
*Cancionero tradicional*, núm. 452, y págs. 9-10 de la *Introducción*.  
*El cancionero español*, núm. 557.  
*Cancionero teatral*, núm. 148, para las citas en el teatro el Lope de Vega.  
 Wilson-Sage, núm. 135, para las citas en las obras de Bonilla, Calderón, Lope de Vega.  
 Mira de Amescua y Luis Antonio.
155. *Ser esclabo es tanto bien*, 40-40v.  
 1580-1590 NH B 2486, 255v (*Cancionero sevillano*, núm. 544)  
 1589 RaC 263, 148v  
 1590 MiT 994, 30v, "Ser esclavo es tanto bien"  
 1590 MN 4072, 76 bis y 182  
 1666 NH B 2345, 65v, "Cuyo soy jurado tiene"  
 1854-1856 SMP 125, p. 125, "Cuyo soy jurado tiene"  
 XVI MRAE RM 5371 bis, 17, "La ese traigo y el clavo" (*Cancionero manuscrito mutilado*, núm. 38)  
 XVII BC 2055, 37v, "Cuyo soy jurado tiene"  
 XVII MN 10.293, 152 bis, "Cuyo soy jurado tiene"  
 XVII MN 19.166 (5) p. 8, "Cuyo soy jurado tiene"  
 XVII NH B 2481, 135v, "Cuyo soy jurado tiene"
- Baltasar del Alcázar. Obra poética*, núm. 222, comienza con la segunda estrofa, "Cuyo soy jurado tiene", e "Introducción", págs. 44-45.
156. *Quando los campos se bisten*. ROMANÇE, 41-41v.  
 1592 *Flor quinta*. Burgos, 116, y en las eds. de Lisboa 1593 y Burgos 1594 (*Las fuentes del Romancero general*, IV, 116)  
 1595 MP 996, 113v (*Romancero de Palacio*, núm. 69)  
 1600 *Romancero general*, 125, y en la ed. de 1602  
 1640 MN 3948, *Obras de Juan de Salinas*, 12v  
 1663 NH B 2482, *Obras del doctor Juan de Salinas*, 200  
 LTT 1835, 57v, se citan dos versos en "Quien saber quien soy espera" (*Cancioneiro de D. Cecília*, núm. 39)  
 LTT 1710, 327, se citan dos versos en "Quien saber quien soy espera"  
 MN 3795, 220, *Don Luis de Góngora* [tachado], *Canónigo Salinas* [con otra letra]  
 XVII NH B 2481, *Poesías manuscritas del Dr. Juan de Salinas*... 39v  
 XIX MN 7149, 783, *De Góngora. Falta en los impresos*. Ms. p. 156.
- En *Juan de Salinas*, núm. 11, Bonneville lo fecha hacia 1592 y apunta que los vv. 1-10 "son paródicos de los romances moriscos y caballerescos y de la poesía amorosa y cortesana al uso", pág. 101, nota.

157. *Salid del alma ya, tristes cuydados*, 42.
158. *Yo no pido merced pues no la pide*. Della et dalla cortíssima mano del señor Federico della Valle. 42v-43v.
159. *En mi grabe sufrimiento*, 44.
- 1511 *Cancionero general*, 123, *Canción de San Pedro*, de doce versos, y en las eds. de Valencia 1514, Toledo 1517, 1520, 1527, Sevilla 1535, 1540, Amberes 1557, 1573 (*Cancionero general*, 123 y *El cancionero del xv*, V, pág. 304)
- 1520 LN Coleção Dr. Ivo Cruz no. 60, 43v de 11 versos y cuatro voces que repiten la cabeza (*Vilancetes, cantigas*, pág. XCV, núm. 11 y *El cancionero del xv*, I, pág. 375)
- 1562 Fernández de Heredia, *Obras*, 104, de cuatro versos y con la glosa "Cuanto encubro en lo que nuestro" (*Obras de don Juan Fernández de Heredia*, pág. 129 y *Juan Fernández de Heredia. Obras*, pág. 125)
- 1570 WHA 75.1, 56v bis, de doce versos
- 1570 MP 617, 150v, de doce versos, *Cançión del cardenal dom Pedro González* (*Cancionero de poesías varias*, núm. 121)
- 1588 MP 1587, 151v, de 4 versos y con la glosa "Mis bienes son acabados" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 237)  
MRAH 9/5807, 207v, de 4 versos y con la glosa "Tan contento y satisfecho"
- XVI princ. SU 2763, 150 de doce versos (*El cancionero del xv*, IV, pág. 253)
- XVII PN Esp. 307, 295, de doce versos
- 1843 MN 3777, *Obras de Badajoz*, 124 de doce versos
- El Cancionero del xv*, núm. 1818
160. *En una pobre cabaña*, 44.
- 1593 *Flor de varios romances nuevos. Primera y segunda y tercera parte. Ahora nuevamente recopilados y puestos por orden y añadidos muchos romances que se han cantado después de la primera impresión. Y corregidos por el bachiller Pedro de Moncayo, natural de Borja*, 105 (*Las fuentes del Romancero general*, III, 105)
- 1594 *Tercero qvaderno de varios romances los más modernos que hasta hoy se han cantado*. Valencia. Milán, Biblioteca Ambrosiana SN.V.III.17 (19) (*Pliegos poéticos de Milán*, núm. 19)
- 1600 *Romancero general*, 77
- XIX MN 3883, 580
161. *Una gloria que tenía*, 44v.
- 1587-1590 MN 22.028, 226v, con la glosa de dos estrofas "Ya son mis trabajos vanos" (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núm. 217)

162. *Qué me queréis, pensamientos*, 44v.
- 1588 MP 1587, 182, con la glosa "Idos, falsos pensamientos" (*Cancionero de poesías varias*, núm. 282)
- 1587-1590 MN 22.028, 229v, con la glosa "Idos, falsos pensamientos" (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núm. 223)
- 1584 MRAE 330, 24, con la glosa "Idos, falsos pensamientos" y otro orden estrófico
- 1595-1620 MRAE RM-6880, 84, con la glosa "Por ser cuyo sois os tengo"
- XVII 1ª mitad NH B 2481, *Poesías manuscritas del doctor Juan de Salinas...* 179, con la glosa "Por ser cuyos sois os tengo", con atribución a Garay
- En MN 3884, 370 y MN 3917, 222, 440, hay un romance que empieza de la misma manera pero es poema distinto.
163. *Y vos, falsos pensamientos*, 44v.
- 1588 MP 1587, 182 (*Cancionero de poesías varias*, núm. 283)
- 1587-1590 MN 22.028, 229v (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núm. 223)
- 1584 MRAE 330, 24, con otro orden estrófico
164. *Ay, dulces ojuelos*, 44v.
- 1576 *Ventura de gitana agora nueuamente compuesta con una canción que dize: Ay, dulces ojuelos, no me persigáys. No localizado* (NDic. núm. 1100)
- 1580-1590 NH B 2486, 236, con la glosa "En un mirar tierno" (*Cancionero sevillano*, núm. 489)
- 1585 MP 531, 105, con la glosa "En un mirar tierno" (*Cartapacio de Francisco Morán*, núm.)
- 1587-1590 MN 22.028, 269v, con la glosa "En un mirar tierno" (*Poesías de fray Melchor de la Serna*, núm. 278)
- 1590 MP 1580, 212v
- 1604-1607 FN VII-353, 158v, con la glosa "Cómo no he de estar"
165. *Ay, dulçes ojuelos, / no os mostréis airados*, 44v-45.
166. *Quando entendí tener asegurado*, 45.  
Ver el núm. 19.
167. *Para ber cuál es mi suerte*, 45.
- 1511 *Cancionero general*, 127v, *Canción de Diego Núñez*, y en las eds. de Valencia 1514, Toledo 1517, 1520, 1527, Sevilla 1535, 1540, Amberes 1557, 1573 (*Cancionero general*, 127v, y *El cancionero del XV*, V, pág. 315)
168. *A trueque de miraros*, 45v.
- 1580 Padilla, *Tesoro*, 137, con la glosa "Cuando merecí veros"
- XVII RAV Otto. 2882, 20v, con la glosa "Cuando merecí veros"

FUENTES MANUSCRITAS CON INDICACIÓN DE EDICIONES CUYOS TÍTULOS APARECEN EN FORMA ABREVIADA Y EN PARENTESIS, TRAS LOS DATOS QUE SE DAN EN LAS NOTAS CORRESPONDIENTES

- Aguilar, Pedro. *Memorias del cautivo en la Goleta de Túnez*. Madrid, Sociedad de Bibliófilos, 1875.
- Autos comedias y farsas de la Biblioteca Nacional*. Madrid, Joyas Bibliográficas, 1962.
- Baltasar del Alcázar. Obra poética*. Ed. Valentín Núñez Rivera. Madrid, Cátedra, 2001.
- Cancioneiro de Corte e de Magnates MS. CXIV/2-2 da Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora*. Arthur L-F. Askins. Berkeley, Los Angeles: University of California Press, 1968.
- Cancioneiro de D. Cecília de Portugal*. Ed. António Cirurgião. Lisboa: Revista Ocidente, 1972.
- Cancioneiro de Luís Franco Correa 1557-1589*, Lisboa, 1972.
- Cancioneiro musical de Belém*. Ed. Manuel Morais. Lisboa: Imprensa Nacional, 1988.
- Cancionerillos góticos castellanos*. Ed. Antonio Rodríguez-Moñino. Valencia: Castalia, 1954.
- Cancionero de López Maldonado*. Madrid, Guillermo Droy, 1586. Ed. facsímil. Libros Antiguos Españoles, 1932.
- Cancionero de Pedro de Rojas*. Ed. José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco, María Teresa Cacho. Cleveland: Cleveland State University, 1988.
- Cancionero de poesías varias. Manuscrito 1587 de la Biblioteca Real de Madrid*. Ed. José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco. Madrid, Visor Libros, 1994.
- Cancionero de poesías varias. Manuscrito 2803 de la Biblioteca Real de Madrid*. Ed. José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco. Madrid, Patrimonio Nacional, 1989.
- Cancionero de poesías varias. Manuscrito 3902 de la Biblioteca Nacional de Madrid*. Ed. José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco. Cleveland: Cleveland State University, 1989.
- Cancionero de poesías varias. Manuscrito No. 617 de la Biblioteca Real de Madrid*. Ed. José J. Labrador Herraiz, C. Ángel Zorita, Ralph A. DiFranco. Madrid, Visor Libros, 1994.
- Cancionero del bachiller Jhoan López*. Ed. Rosalind J. Gabin. Madrid, José Porrúa Turanzas, 1980.
- Cancionero general de la Doctrina cristiana hecho por López de Úbeda (1579, 1585, 1586)*. Ed. Antonio Rodríguez-Moñino. Madrid, Sociedad de Bibliófilos, 1962.
- Cancionero general recopilado por Hernando del Castillo*. Valencia, 1511. Ed. facsímil. Antonio Rodríguez-Moñino. Madrid, RAE: 1958. También en *El cancionero del siglo XV*, V, págs. 117-538.
- Cancionero gótico de Velázquez de Ávila, fielmente reimpresso del único ejemplar*. Ed. Antonio Rodríguez-Moñino. Valencia, 1951.
- Cancionero llamado Danza de galanes, recopilado por Diego de Vera (Barcelona, 1625)*. Ed. Antonio Rodríguez-Moñino. Valencia, 1949.
- Cancionero llamado Flor de enamorados*. Barcelona: Claudi Bornat, 1562. Ed. Antonio Rodríguez-Moñino y Daniel Devoto. Valencia: Castalia, 1954.

- Cancionero llamado Sarao de amor compuesto por Juan Timoneda*. Ed. Carlos Clavería. Barcelona: Delstre's, 1993.
- Cancionero manuscrito mutilado(RAE 5371 bis)*. Ed. José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco. Cleveland: Cleveland State University, 2003.
- Cancionero musical de la Casa de Medinaceli (Siglo XVI)*. Ed. Miguel Querol Gavaldá. Madrid, CSIC, 1949-1950.
- Cancionero sevillano de Lisboa*. Ed. José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco, Antonio López Budia. Sevilla: Universidad, 2003.
- Cancionero sevillano de Nueva York*. Ed. Margit Frenk, José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco, prólogo de Begoña López Bueno. Sevilla: Universidad, 1996.
- Cancionero teatral de Lope de Vega*. Ed. José María Alín y María Begoña Barrio Alonso. Londres: Tamesis, 1997.
- Cancionero tradicional*. Ed. José María Alín. Madrid, Castalia, 1990.
- Cancioneros llamados Enredo de amor, Guisadillo de amor y El Truhanesco*. Ed. Antonio Rodríguez-Moñino. Valencia: Castalia, 1951.
- "Cancioneros spagnoli a Milano", en *Cancioneros spagnoli a Milano*. Ed. Giovanni Caravaggi. Firenze: La Nuova Italia Editrice, 1989: 19-31.
- Canzoniere ispano-sardo della Biblioteca Braidense*. Ed. Tonina Paba. Cagliari: CUEC, 1996.
- Cartapacio de Francisco Morán de la Estrella*. Ed. Ralph A. DiFranco, José J. Labrador Herraiz, C. Ángel Zorita. Madrid, Patrimonio Nacional, 1989.
- Carvalho, Luis Alfonso de. *Cisne de Apolo*, Ed. Alberto Porqueras Mayo. Kassel: Edition Reichenberger, 1997.
- "Chansonniers musicaux espagnols du XVIIe siècle. II. Les recueils de Modène". Ed. Charles Aubrun. *Bulletin Hispanique* 52 (1950): 313-374.
- "Comedia a lo pastoril para la noche de Navidad". Ed. J.P. Wickersham Crawford. *Revue Hispanique*, 24 (1911): 497-541.
- Correas, Gonzalo. *Arte de la lengua española castellana*. Ed. E. Alarcos García. Madrid, 1954.
- . *Vocabulario de refranes y frases proverbiales*. Ed. Louis Combet, revisada por Robert Jammes y Maite Mir Andreu. Madrid, Castalia, 2000.
- Diego Hurtado de Mendoza. Poesía completa*. Ed. José Ignacio Díez Fernández. Barcelona: Planeta, 1989.
- Diogo Bernardes. Obras completas*. Ed. Marques Braga. 3 vols. Lisboa: Livraria Sa da Costa, 1946.
- El cancionero del siglo XV c. 1360-1520*. Ed. Brian Dutton. 7 vols. Salamanca: Universidad, 1990-1991.
- El cancionero español de tipo tradicional*. Ed. José María Alín. Madrid, Taurus, 1968.
- Espinel, Vicente. *Diversas rimas*. Ed. Gaspar Garrote Bernal. Málaga: Diputación, 2001.
- Flor de romances y glosas, canciones y villancicos*. Zaragoza: Juan Soler, 1578. Ed. Antonio Rodríguez-Moñino. Valencia: Castalia, 1954.

- Gallardo, Bartolomé José. *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*. Ed. facsímil. 4 vols. Madrid, Gredos, 1968.
- Gil Polo, Gaspar. *Diana enamorada*. Ed. Francisco López Estrada. Madrid, Castalia, 1987.
- Gregorio Silvestre. *Poesías*. Ed. A. Marín Ocete. Granada: Facultad de Letras, 1939.
- Jorge de Montemayor. *Poesía completa*. Ed. Juan Bautista de Avalle-Arce y Emilio Blanco. Madrid, Biblioteca Castro, 1996.
- Juan de Molina. *Cancionero*. (Salamanca, 1527). Ed. Eugenio Asensio. Valencia: Castalia, 1952.
- Juan de Encina. *Poesía lírica y cancionero musical*. Ed. R. O. Jones y Carolyn R. Lee. Madrid, Castalia, 1972.
- Juan Fernández de Heredia. *Obras*. Ed. Rafael Ferreres. 2ª edición. Madrid, 1955.
- La romanza spagnola in Italia*. Ed. G.M. Bertini, C. Acutis, P.L. Avila. Torino: Giappichelli, 1970.
- Las fuentes del Romancero general*. Ed. Antonio Rodríguez-Moñino. 13 vols. Madrid, Real Academia Española, 1957, 1971.
- Las series valencianas del romancero nuevo y los cancionerillos de Múnich (1589-1600)*. Ed. Antonio Rodríguez-Moñino. Valencia: Diputación, 1963.
- Libro de romances y coplas del Carmelo de Valladolid (c. 1590-1609)*. Ed. Víctor García de la Concha y Ana María Álvarez Pellitero. Consejo General de Castilla-León, 1982.
- Lope de Vega. Poesías líricas*. 2 vols. Ed. José F. Montesinos. Madrid, La Lectura, 1925-1926.
- Lope de Vega. Rimas humanas y otros versos*. Ed. Antonio Carreño. Barcelona: Crítica, 1998.
- Luis de Góngora. Romances*. Ed. Antonio Carreira. Barcelona: Quaderns Crema, 1998.
- Manera, Anna. "I testi spagnoli nel codice 1001 della Biblioteca Trivulziana", en *Cancioneros Spagnoli a Milano*. Ed. Giovanni Caravaggi. Florencia: La Nuova Italia, 1989, págs. 101-232.
- Milán, Luis. *El Cortesano*. Ed. facsímil. Ed. Vicent Josep Escartí, Antonio Tordera. Valencia: Universitat, 2001.
- "Mitteilungen aus portugiesischen Handschriften. I. Der Cancioneiro Juromenha". Ed. Carolina Michaelis de Vasconellos, *Zeitschrift für romanische Philologie*, 8 (1884): 430-448, 598-632.
- Nuevo corpus de la antigua lírica popular hispánica, siglos xv a xvii*. Ed. Margit Frenk. 2 vols. México: UNAM, Colegio de México, Fondo de Cultura Económica, 2003.
- O Cancioneiro Musical e Poético da Biblioteca Pública Hortênsia*. Ed. Manuel Joaquim, Coimbra: Instituto para a Alta Cultura, 1940.
- Obra y vida de Francisco de Figueroa*. Ed. Christopher Maurer. Madrid, Istmo, 1988.
- Obras de don Juan Fernández de Heredia*. Ed. Francisco Martí Grajales. Valencia, 1913.
- Pedro Laínez. *Obras*. Ed. Joaquín de Entrambasaguas. Madrid, CSIC, 1951.
- Pliegos poéticos españoles de la Biblioteca Ambrosiana de Milán*. Ed. María Cruz García de Enterría. Madrid, Joyas Bibliográficas, 1973.
- Pliegos poéticos españoles de la Biblioteca del Estado de Baviera de Múnich*. Ed. María Cruz García de Enterría. Madrid, Joyas Bibliográficas, 1974.

- Pliegos poéticos españoles de la Biblioteca Universitaria de Gotinga*. Ed. María Cruz García de Enterría. Madrid, Joyas Bibliográficas, 1974.
- Pliegos poéticos españoles de la Biblioteca Universitaria de Pisa*. Ed. María Cruz García de Enterría. Madrid, Joyas Bibliográficas, 1974.
- Pliegos poéticos españoles de The British Library, Londres (Siglo XVI)*. Ed. Arthur L-F. Askins. Madrid, Joyas Bibliográficas, 1989.
- Pliegos poéticos españoles en la Universidad de Praga*. Madrid, Joyas Bibliográficas, 1960.
- Pliegos poéticos góticos de la Biblioteca Nacional de Madrid*. 6 vols. Madrid, Joyas Bibliográficas, 1957-1961.
- Poesía erótica del Siglo de Oro*. Ed. Pierre Alzieu, Robert Jammes, Yvan Lissorgues. Barcelona : Crítica, 2000.
- Poesías barias y recreación de buenos ingenios. Manuscrito 17556 de la Biblioteca Nacional de Madrid*. Ed. Rita Goldberg. Madrid, José Porrúa Turanzas, 1984.
- Poesías de fray Melchor de la Serna y otros poetas del siglo XVI. Códice 22.028 de la Biblioteca Nacional de Madrid*. Ed. José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco, Lori A. Bernard. Málaga: Universidad, 2001.
- Poesías del maestro León y de fray Melchor de la Serna y otros (S. XVI). Códice número 961 de la Biblioteca Real de Madrid*. Ed. C. Ángel Zorita, Ralph A. DiFranco, José J. Labrador Herraiz. Cleveland: Cleveland State University, 1991.
- Poesías ineditas de P. de Andrade Caminha*. Ed. Dr. J. Priebsch. Halle: Max Niemeyer, 1898.
- Poesías varias (Ms. 1132 de la Biblioteca Nacional de Madrid)*. Ed. Beatriz Elena Entenza de Solare. Buenos Aires: Universidad, 1978.
- "Poesie spagnuole appartenute a Donna Ginevra Bentivoglio". Ed. Antonio Restori, en *Homenaje a Menéndez Pelayo*. Madrid, Victoriano Suárez, 1899, II: 455-485.
- Poesie spagnole del seicento*. Ed. Giovanni Maria Bertini. Torino: Chiantore, 1946.
- "Poésies inédites de Francisco de Figueroa". Ed. Raymond Foulche-Delbosc. *Revue Hispanique* 22 (1910): 317-344.
- Rodríguez-Moñino, Antonio. *Nuevo diccionario bibliográfico de pliegos sueltos poéticos (Siglo XVI)*. Ed. corregida y actualizada por Arthur L.-F. Askins y Víctor Infantes. Madrid, Castalia, 1997.
- "Romancero de la Biblioteca Brancacciana". Ed. Raymond Foulché-Delbosc. *Revue Hispanique* 29 (1925): 345-396.
- Romancero de Palacio (Siglo XVI)*. Ed. José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco y Lori A. Bernard. Cleveland: Cleveland State University, 1999.
- Sánchez de Lima, Miguel. *El arte poética en romance castellano*. Alcalá de Henares, 1580. Ed. Rafael Balbín Lucas. Madrid, CSIC, 1944.
- Sebastián de Horozco. El cancionero*. Ed. Jack Weiner. Frankfurt: Herbert Lang, 1975.
- Segunda parte del Cancionero general ahora nuevamente copilado de lo mas gracioso y discreto de muchos afamados y trovadores, Zaragoza, 1552*. Ed. Antonio Rodríguez-Moñino. Madrid, Castalia, 1956.

- Suplemento al Cancionero general de Hernando del Castillo*. Ed. Antonio Rodríguez-Moñino. Valencia: Castalia, 1959.
- The Cancioneiro de Cristóvão Borges*. Ed. Arthur Lee-Francis Askins. Paris: Jean Touzot, 1979.
- The Cancioneiro de Évora*. Ed. Arthur Lee-Francis Askins. Berkeley, Los Angeles: University of California Press, 1965.
- "Tres cancioneros manuscritos". (Poesía religiosa de los siglos de oro)". Ed. Antonio Rodríguez-Moñino, en *Ábaco. Estudios sobre literatura española*. 2. Madrid, Castalia, 1969: 127-272. *Ábaco. Estudios sobre literatura española*. 3. Madrid, Castalia, 1970: 87-227.
- "Un cancionero bilingüe manuscrito de la biblioteca de El Escorial". Ed. Julián Zarco. *Religión y cultura* 24 (1933): 406-449.
- Vilancetes, cantigas e romances do século XVI*. Ed. Manuel Morais. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, Serviço de Música, 1986.
- Wilson, E. y Jack Sage. *Poesías líricas en las obras dramáticas de Calderón*. London: Tamesis, 1964.

### ÍNDICE DE AUTORES

- Alcázar, Baltasar del 149, 154, 155
- Almeida, Juan de 44
- Díez, Alonso 51
- Encina, Juan del 59, 80
- Escrivá, comendador 24
- Espinel, Vicente 107
- Fernández de Heredia, Juan 11
- Galdo 53 (atribución compartida)
- Garay, Francisco de 162
- Góngora, Luis de 27, ¿34? 94
- González, Pedro (cardenal) 159
- Hurtado de Mendoza, Diego 7, 29, 45, 74, 123
- Liñán de Rianza, Pedro 95
- López Maldonado, Juan 31, 103
- Núñez, Diego 167
- Orta, Juan de 97
- Padilla, Pedro de 19 [repetido], 30, 38, 62, 63, 81, 88[repetido], 166 [repetido]
- Salinas, Juan de 156
- Sánchez Burguillos, Juan 16, 79
- Silvestre, Gregorio 85
- Vega Carpio, Lope de 53 (según Montesinos; atribución compartida), 113, 137 (según Montesinos), 145
- Vergara, Juan de 69

### ÍNDICE DE PRIMEROS VERSOS

- A la vela y remo ..... 140
- A triste soledad soy condenada ..... 19, 88, 166
- Pie glosado en* Cuando entendí tener asegurado ..... 19, 88, 166
- A trueque de miraros ..... 168
- Al tiempo que el sol esconde ..... 119
- Amada pastora mía ..... 145
- Amor, porque alguna mengua ..... 65
- Glosa de* Ya no se puede mirar ..... 64
- Amor y Fortuna, *en* ..... 124
- Así no marchite el tiempo ..... 52
- Aunque sé que mi escribir ..... 3
- Aunque todo el mundo aceche ..... 47
- Glosado en* Teniendo conformidad ..... 48
- Ausente de mi bien y de mi gloria ..... 37
- Glosado en* Ay, vida, vida, no más dulce engaño ..... 38
- Ay, Belisa, que aunque callo ..... 89
- Glosado en* Ellos digan lo que vieron ..... 90
- Ay, dulces ojuelos ..... 164
- Glosado en* Ay, dulces ojuelos, / no os mostréis airados ..... 165
- Ay, dulces ojuelos, / no os mostréis airados ..... 165
- Glosa de* Ay, dulces ojuelos ..... 97
- Ay, soledad amarga\* ..... 38
- Ay, vida, vida, no más dulce engaño ..... 37
- Glosa de* Ausente de mi bien y de mi gloria ..... 134
- Azarque indignado y fiero ..... 100
- Bien puede Fortuna esquivar\* ..... 142
- Bien puedes, Zaida, callar ..... 18
- Bien pueden los amadores ..... 17
- Glosa de* Grande lástima es, carillo ..... 72
- Bien sé, Amor, lo que queréis ..... 73
- Glosado en* No basta que el corazón ..... 154
- Cautivo soy, mas el cuyo ..... 155
- Glosado en* Ser esclavo es tanto bien ..... 44
- Con mi ganado acaso pase un día ..... 122
- Confíesome a vos, señora ..... 19, 88, 166
- Cuando entendí tener asegurado ..... 19, 88, 166
- Glosa del pie* A triste soledad soy condenada ..... 28
- Cuando las veloces yeguas ..... 156
- Cuando los campos se visten ..... 26
- Cuando los males me acaban ..... 104
- Cuando me dice mi dama\* ..... 123
- Dama de gran perfección ..... 144
- De dónde vienes, Antón. / De allá vengo de la villa ..... 116
- De los trofeos de amor\* ..... 101
- De mi mal nace mi bien\* ..... 5
- De mi ventura quejoso ..... 6
- Glosado en* Fue tan grande gloria veros ..... 6

De piedra pueden decir	66
<i>Glosado en</i> No sé quién más se endurece	67
Déjenme mis esperanzas	50
<i>Glosa de</i> Esperanzas mal cumplidas	49
Después que vuestra figura	85
<i>Glosa de</i> Los ojos con que os miré	84
Después que vuestros claros ojos bellos	83
Días y noches cansadas*	96
Dónde estáis, señora mía	132
Donde sobra el merecer	39
<i>Glosado en</i> La muerte que espera gloria	40
Dulce Filis, si me esperas	137
Dura pensamiento*	102
El cielo, Amor y Fortuna	46
<i>Glosa de</i> Tal me veo en tal fatiga	45
El sol podrás ver helado	151
<i>Glosa de</i> Niña, primero has de ver	150
El tiempo es breve, señora	1
El triste de mi deseo	56
Ellos digan lo que vieron	90
<i>Glosa de</i> Ay, Belisa, que aunque callo	89
En conversación	57
<i>Glosado en</i> No seas tan parlera	58
En el tiempo que Celinda*	117
En mi grave sufrimiento	159
En su balcón una dama	34
En todo el verde prado	86
En un lugar sombrío	8
<i>Glosa de</i> Siéntome a la ribera de estos ríos	7
En un lugar sonoro	69
<i>Glosa de</i> Vide a Juana estar lavando	68
En una pobre cabaña	160
Es chico y bien encerrado	126
<i>Glosa de</i> Soy toquera y vendo tocas	125
Es el fuego tan terrible	77
<i>Glosa de</i> Las tristes lágrimas mías	76
Es privilegio y favor	81
Esperanzas mal cumplidas	49
<i>Glosado en</i> Déjenme mis esperanzas	50
Estábase el alma mía	42
<i>Glosa de</i> Pasados contentamientos	41
Estando toda la corte	118
Fue tan grande gloria veros	6
<i>Glosa de</i> De mi ventura quejoso	5
Grande lástima es, carillo	17
<i>Glosado en</i> Bien pueden los amadores	18
Ha de ser el amador	10
Habiendo de partirse	32
Hermosa ninfa, en quien Naturaleza	9
Hola, carillo, no es cosa	21
<i>Glosado en</i> Que tiene el cura en tu casa	22

Huyen siempre la ocasión	71
<i>Glosa de</i> No quieren ser de oro, no	70
La bella Zaida Zegri*	114
La dama que no es briosa	61
La gota solemos ver	79
<i>Glosa de</i> Las tristes lágrimas mías	78
La más bella niña*	94
La mejor mujer mujer	15
<i>Glosado en</i> Tomó la mano eternal	16
La muerte que espera gloria	40
<i>Glosa de</i> Donde sobra el merecer	39
La niña de los umbrales	139
La niña morena*	95
La que jamás hizo cuenta	63
<i>Glosa de</i> La que nunca a nadie amó	62
La que nunca a nadie amó	62
<i>Glosado en</i> La que jamás hizo cuenta	63
Las tristes lágrimas mías	76, 78
<i>Glosado en</i> Es el fuego tan terrible	77
<i>Glosado en</i> La gota solemos ver	79
Los ojos con que os miré	84
<i>Glosado en</i> Después que vuestra figura	85
Los ojos que una vez pudieron veros	87, 143
<i>Glosa del pie</i> No me queráis más mal que deseáros	87, 143
Lugar y Tiempo y Ventura	148
<i>Glosado en</i> Ventura, Tiempo y lugar	149
Llévame tras sí un deseo	20
Mejor es trocar	59
Mil veces voy a hablar a mi zagala*	107
Mira, Zaide, que te aviso	53
Mover quejas sin razón	105, 146
Muy bien pudiera el bajo ingenio mío	51
Niña, acuérdate de mí	43
Niña, primero has de ver	150
<i>Glosado en</i> El sol podrás ver helado	151
No basta que el corazón	73
<i>Glosa de</i> Bien sé Amor lo que queréis	72
No es tiempo ya de callarse	11
No estés tan contenta, Juana	135
<i>Glosado en</i> Si en amarte soy fiel	136
No me da pena tu muerte	14
<i>Glosa de</i> Olvida, Blas, a Constanza	13
No me quejo de Fortuna	93
<i>Glosa de</i> Pues que jamás olvidaros	92
No me queráis más mal que deseáros	87, 143
<i>Pie glosado en</i> Los ojos que una vez pudieron veros	87, 143
No quieren ser de oro, no	70
<i>Glosado en</i> Huyen siempre la ocasión	71
No salgas de tus umbrales	138
No sé quién más se endurece	67
<i>Glosa de</i> De piedra pueden decir	66

No seas tan parlera	58
<i>Glosa de</i> En conversación	57
No toméis alteración	2
Oídmme, señora mía	147
Ojos llenos de beldad	31
Ojos negros, cuando os vi*	98
Olvida, Blas, a Constanza	13
<i>Glosado en</i> No me da pena tu muerte	14
Para ver cuál es mi suerte	167
Pasados contentamientos	41
<i>Glosado en</i> Estábase el alma mía	42
Pastora, si mal me quieres	74
Pensamientos, a dó vais	55
<i>Glosado en</i> El triste de mi deseo	56
Perdida, Esperanza, vais	127
Plega a Dios que si yo creo	4
Por el montecillo sola	128
<i>Glosado en</i> Soledad me guía	129
Por la plaza de Sanlúcar*	115
Por qué no escuchas, Ana. Tengo miedo	23
Por qué, Zaida, tan cruel	141
Puede, Juana, tu estropajo	60
Pues el bien tan poco dura	35
<i>Glosado en</i> Ya no temo cosa alguna	36
Pues el tiempo es tan cruel	153
Pues ha llegado ya mi desventura	12
<i>Glosa del pie</i> Yo me lo sé el porqué, aunque no lo digo	12
Pues no me sirven los ojos	151
Pues que jamás olvidaros	92
<i>Glosado en</i> No me quejo de Fortuna	93
Pues tan injustamente*	103
Qué es de mi contento	121
Qué me queréis pensamientos	162
<i>Glosado en</i> Y vos, falsos pensamientos	163
Qué tiene el cura en tu casa	22
<i>Glosa de</i> Hola, carillo, no es cosa	21
Quién perdió que yo hallé	120
Riñó con Juanilla*	111
Sale la estrella de Venus*	113
Salid del alma ya, tristes cuidados	157
Sedientes de amor	130
Seguro estoy de nuevo descontento*	108
Ser esclavo es tanto bien	155
<i>Glosa de</i> Cautivo soy mas el cuyo	154
Servía en Orán al rey	27
Si a todos tratas, Amor	80
Si acabarme es tu deseo	25
<i>Glosa de</i> Ven, muerte, tan escondida	24
Si algún bien me habéis de hacer*	112

Si como damasco viste, <i>en</i>	134
Si en amarte yo soy fiel	136
<i>Glosa de</i> No estés tan contenta, Juana	135
Si eres niña y has amor*	110
Si es ésta la vez postrera	54
Si la fe que me tenéis	91
Si me robares el bien	33
Si un verdadero amor, amor merece	133
Siéntome a la ribera de estos ríos	7
<i>Glosado en</i> En un lugar sombrío	8
Soledad me guía	129
<i>Glosa de</i> Por el montecillo sola	128
Solo, cansado, triste y pensativo*	109
Soy toquera y vendo tocas	125
<i>Glosado en</i> Es chico y bien encerrado	126
Tal me veo en tal fatiga	45
<i>Glosado en</i> El cielo, Amor y Fortuna	46
<i>Una quintilla de</i> Tiempo turbado y perdido	29
Teniendo conformidad	48
<i>Glosa de</i> Aunque todo el mundo aceche	47
Tiempo es ya, señora mía*	106
Tiempo turbado y perdido	29
Tiempo, Ventura y lugar	149
<i>Glosa de</i> Lugar y Tiempo y Ventura	148
Tomó la mano eternal	16
<i>Glosa de</i> La mejor mujer mujer	15
Un pastor soldado	131
Una gloria que tenía	161
Una pastora hermosa	124
Ved si mi ventura es poca	82
Ved, señora, que es mi mal*	99
Ven, muerte, tan escondida	24
<i>Glosado en</i> Si acabarme es tu deseo	25
Vide a Juana estar lavando	68
<i>Glosado en</i> En un lugar sonroso	69
Vivirás segura	75
Vos estáis de amor cautiva	30
Y vos, falsos pensamientos	163
<i>Glosa de</i> Qué me queréis, pensamientos	162
Ya no se puede mirar	64
<i>Glosado en</i> Amor, porque alguna mengua	65
Ya no temo cosa alguna	36
<i>Glosa de</i> Pues el bien tan poco dura	35
Yo me los sé el porqué, aunque no lo digo	12
<i>Pie glosado en</i> Pues ha llegado ya mi desventura	12
Yo no pido merced, pues no la pide	158

\*Por desprendimiento de los folios no se hallan en el manuscrito aunque figuran en la tabla del mismo.